



IT INSTALLAZIONE DEL PANNELLO PORTA MODELLO SYNTESIS® LINE

DE INSTALLATION DER TÜRLÄTTER BEI DEM MODELL SYNTESIS® LINE

GB SINGLE DOOR PANEL INSTALLATION FOR ECLISSE SYNTESIS® LINE

PL INSTALACJA PANELU DRZWIOWEGO DO KASETY SYNTESIS® LINE

PT INSTALAÇÃO DO PAINEL DA PORTA NO MODELO SYNTESIS® LINE

RU УСТАНОВКА МОДЕЛИ ДВЕРНОЙ ПАНЕЛИ ECLISSE SYNTESIS® LINE

CZ INSTALACE DVEŘNÍHO KRÍDLA PRO MODEL SYNTESIS® LINE

RO INSTALAREA PANOULUI DE UȘĂ MODEL ECLISSE SYNTESIS® LINE

SK INŠTALÁCIA DVERNÉHO KRÍDLA PRE MODEL SYNTESIS® LINE

SI MONTAŽA VRAT MODELA ECLISSE SYNTESIS® LINE

ES INSTALACIÓN DEL PANEL PUERTA MODELO SYNTESIS® LINE

HU ECLISSE SYNTESIS® LINE AJTÓLAP BESZERELÉSE

NL INSTALLATIE VAN HET DEURPANEEL MODEL SYNTESIS® LINE

HR UGRADNJA VRATNOG KRILA MODEL ECLISSE SYNTESIS® LINE

FR NOTICE DE MONTAGE DU PANNEAU DE PORTE DANS LA VERSION SYNTESIS® LINE UNIQUE



IT Seguire attentamente le istruzioni. Per un corretto montaggio, utilizzare utensili adatti come indicato e, per una corretta ergonomia, eseguire gli assemblaggi su supporti adeguati. Alcune parti dei componenti possono avere delle superfici appuntite. E' necessario quindi utilizzare adeguati dispositivi di protezione e proteggere le zone di lavoro. "ECLISSE srl", non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso non conforme alle presenti istruzioni.

GB If you follow carefully these instructions for the assembly and installation process your life will be easier! A pair of tressles are very useful when assembling the frames. Some parts may have sharp edges so use gloves and be careful when handling the parts.

PT Siga com cuidado as instruções. Para uma montagem certa, utilize ferramenta apropriada como aconselhado e, para um melhor conforto, execute a montagem sobre suportes apropriados. Alguns componentes podem apresentar rebarbas na superfície. É preciso o utilize de adequados meios de proteção e proteger as áreas de trabalho. ECLISSE SRL se desobriga de qualquer tipo de responsabilidade por danos derivados pelo uso incorreto das instruções acima.

CZ Dodržujte pozorné montážní návod. Kvůli dodržení správné montáže, jak je dále uvedeno, je nutné používat vhodné nářadí. S ohledem na bezpečnost práce používejte vhodné pracovní pomůcky. Některé vyrobené části mohou obsahovat ostré prvky. "ECLISSE srl" nezodpovídá za žádné škody vyplývající z nedodržení těchto montážních návodů.

SK Dôsledne dodržiavajte návod na montáž. Pri montáži používajte uvedené náradie. Kvôli správnej ergonómii a bezpečnosti pri práci odporúčame použiť montážne pomôcky. Niektoré diely môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné pracovné prostriedky. „ECLISSE srl.“ nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž.

ES Seguir las instrucciones con atención. Para un montaje correcto, utilizar las herramientas indicadas, y para una correcta funcionalidad, ensamblar en los soportes adecuados. Algunas partes del producto pueden contener superficies punzantes y/o cortantes. Se necesita utilizar dispositivos de protección adecuados y proteger los espacios de trabajo. "ECLISSE SRL" no asume responsabilidad alguna por los daños derivados en la utilización no conforme a estas instrucciones.

NL Volg u deze instructies nauwkeurig. Gebruik voor een correcte montage geschikt gereedschap, zoals aangeraden. Voor een correcte werkhouding adviseren wij met schragen te werken. Sommige delen van de verschillende onderdelen kunnen scherpe kanten hebben, daarom is het noodzakelijk om de juiste bescherming te dragen en de werkuimte te beschermen. "ECLISSE srl" is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat in door het niet opvolgen van deze instructies.

HR Pažljivo slijedite upute. Za pravilnu montažu, koristite odgovarajući alat kao što je navedeno, a za postizanje pravilnog ergonomskog položaja, montirajte dijelove na odgovarajuće nosače. Površine pojedinih sastavnih dijelova mogu biti zaštrane. Stoga je potrebno koristiti odgovarajuću zaštitnu opremu i zaštititi područja rada. "ECLISSE srl" ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene korištenjem koje nije u skladu s ovim uputama.

FR Suivre scrupuleusement les instructions, choisir un support adapté et utiliser les outils appropriés comme indiqué sur la notice. Quelques éléments du produit peuvent avoir des parties pointues ou coupantes, il est donc nécessaire d'utiliser des protections corporelles efficaces et sécuriser l'espace de montage. ECLISSE décline toute responsabilité pour tous dommages provoqués par le non respect de ces règles.

RO Urmăți cu atenție instrucțiunile de montaj. Pentru un montaj corect, folosiți ustensile potrivite, iar pentru o ergonomie adecvată, asamblarea se face pe suporturi corespunzătoare, urmând metodele indicate. Unele părți ale componentelor pot avea suprafețe ascuțite. Prin urmare, este necesar să se folosească echipamente de protecție și să se asigure zona de lucru. ECLISSE EST SRL nu își asumă nici o responsabilitate pentru daunele survenite ca rezultat al nerespectării prezentelor instrucțiuni.

SI Če boste pazljivo prebrali in upoštevali dana navodila za sestavo in montažo podoba bo bistveno enostavnejše. Priporočljiva je uporaba rokavik zaradi morebitnih ostrih robov in previdno rokujte z izdelkom.

HU Az összeszerelésnél figyelmesen kövesse a beépítési útmutatót! Szerelőbák haszálatá megkönnyíti az összeszerelést. Az éles szélék sérülést okozhatnak, ezért használjon védőkesztyűt az összeszerelésnél.

HR Svaki sastavni dijelovi okova za vrata su ispitani i provjereni u "ECLISSE srl"

IT Tutti i componenti del controllo sono testati e controllati in "ECLISSE srl"

DE Folgen Sie genau der Montageanleitung Für die korrekte Montage, verwenden Sie die angegebenen passenden Werkzeuge. Für die korrekte Ergonomie, sollten die Montagearbeiten auf passende Arbeitsflächen ausgeführt werden. Einige der Bauteile können spitze Oberflächen haben. Es ist notwendig passende Schutzvorrichtungen zu verwenden und die Arbeitsfläche schützen. „Eclisse Srl“ übernimmt keine Verantwortung für Beschädigungen, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung hervorgerufen werden.

PL Postępować zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji. W celu wykonania prawidłowego montażu, używać odpowiednich narzędzi, zgodnych ze wskazaniami, a dla zapewnienia odpowiedniej ergonomii, przy dokonywaniu montażu stosować odpowiednie podpory. Powierzchnia, niektórych części mogą obsahovat ostré prvky. W związku z tym koniecznym jest stosowanie odpowiednich środków ochrony indywidualnej oraz zabezpieczenie obszaru pracy. "ECLISSE srl" uchyła się od poniesienia jakiegokolwiek odpowiedzialności za poniesione szkody wynikające z postępowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.

PT Todos os componentes do caixilho (aro in portogallo) são testados e controlados na fabrica.

RU Пожалуйста, строго следуйте инструкциям. Для правильной установки пользоваться соответствующим оборудованием как указано, для правильной эргономики сделать монтаж на надежных основах. Некоторые части могут иметь заостренные концы, в связи с чем следует использоваться соответствующим предохранительным устройством и защитить рабочую зону. «ECLISSE srl» не несет ответственности за ущерб, ставший следствием несоблюдения правил, содержащихся в данной инструкции.

SI Vse komponente penala prehodat potrebno preveriti v firmi «ECLISSE srl».

SK Úroveň výrobené části mohou obsahovat ostré prvky. "ECLISSE srl" nezodpovídá za žádné škody vyplývající z nedodržení těchto montážních návodů.

ES Todos los componentes del contramarco están testados y controlados en "ECLISSE SRL".

FR Tous les composants du châssis sont testés et vérifiés par ECLISSE SRL.

RO Toate componentele din structura cadruului metalic sunt testate și controlate în fabrică.

SI Če boste pazljivo prebrali in upoštevali dana navodila za sestavo in montažo podoba bo bistveno enostavnejše. Priporočljiva je uporaba rokavik zaradi morebitnih ostrih robov in previdno rokujte z izdelkom.

HU Az összeszerelésnél figyelmesen kövesse a beépítési útmutatót! Szerelőbák haszálatá megkönnyíti az összeszerelést. Az éles szélék sérülést okozhatnak, ezért használjon védőkesztyűt az összeszerelésnél.

HR Svaki sastavni dijelovi okova za vrata su ispitani i provjereni u "ECLISSE srl"

IT Seguir las instrucciones con atención. Para un montaje correcto, utilizar las herramientas indicadas, y para una correcta funcionalidad, ensamblar en los soportes adecuados. Algunas partes del producto pueden contener superficies punzantes y/o cortantes. Se necesita utilizar dispositivos de protección adecuados y proteger los espacios de trabajo. "ECLISSE SRL" no asume responsabilidad alguna por los daños derivados en la utilización no conforme a estas instrucciones.

NL Volg u deze instructies nauwkeurig. Gebruik voor een correcte montage geschikt gereedschap, zoals aangeraden. Voor een correcte werkhouding adviseren wij met schragen te werken. Sommige delen van de verschillende onderdelen kunnen scherpe kanten hebben, daarom is het noodzakelijk om de juiste bescherming te dragen en de werkuimte te beschermen. "ECLISSE srl" is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat in door het niet opvolgen van deze instructies.

HR Pažljivo slijedite upute. Za pravilnu montažu, koristite odgovarajući alat kao što je navedeno, a za postizanje pravilnog ergonomskog položaja, montirajte dijelove na odgovarajuće nosače. Površine pojedinih sastavnih dijelova mogu biti zaštrane. Stoga je potrebno koristiti odgovarajuću zaštitnu opremu i zaštititi područja rada. "ECLISSE srl" ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene korištenjem koje nije u skladu s ovim uputama.

FR Suivre scrupuleusement les instructions, choisir un support adapté et utiliser les outils appropriés comme indiqué sur la notice. Quelques éléments du produit peuvent avoir des parties pointues ou coupantes, il est donc nécessaire d'utiliser des protections corporelles efficaces et sécuriser l'espace de montage. ECLISSE décline toute responsabilité pour tous dommages provoqués par le non respect de ces règles.

RO Urmăți cu atenție instrucțiunile de montaj. Pentru un montaj corect, folosiți ustensile potrivite, iar pentru o ergonomie adecvată, asamblarea se face pe suporturi corespunzătoare, urmând metodele indicate. Unele părți ale componentelor pot avea suprafețe ascuțite. Prin urmare, este necesar să se folosească echipamente de protecție și să se asigure zona de lucru. ECLISSE EST SRL nu își asumă nici o responsabilitate pentru daunele survenite ca rezultat al nerespectării prezentelor instrucțiuni.

SI Če boste pazljivo prebrali in upoštevali dana navodila za sestavo in montažo podoba bo bistveno enostavnejše. Priporočljiva je uporaba rokavik zaradi morebitnih ostrih robov in previdno rokujte z izdelkom.

HU Az összeszerelésnél figyelmesen kövesse a beépítési útmutatót! Szerelőbák haszálatá megkönnyíti az összeszerelést. Az éles szélék sérülést okozhatnak, ezért használjon védőkesztyűt az összeszerelésnél.

HR Svaki sastavni dijelovi okova za vrata su ispitani i provjereni u "ECLISSE srl"

IT Seguire attentamente le istruzioni. Per un corretto montaggio, utilizzare utensili adatti come indicato e, per una corretta ergonomia, eseguire gli assemblaggi su supporti adeguati. Alcune parti dei componenti possono avere delle superfici appuntite. E' necessario quindi utilizzare adeguati dispositivi di protezione e proteggere le zone di lavoro. "ECLISSE srl", non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso non conforme alle presenti istruzioni.

GB If you follow carefully these instructions for the assembly and installation process your life will be easier! A pair of tressles are very useful when assembling the frames. Some parts may have sharp edges so use gloves and be careful when handling the parts.

PT Siga com cuidado as instruções. Para uma montagem certa, utilize ferramenta apropriada como aconselhado e, para um melhor conforto, execute a montagem sobre suportes apropriados. Alguns componentes podem apresentar rebarbas na superfície. É preciso o utilize de adequados meios de proteção e proteger as áreas de trabalho. ECLISSE SRL se desobriga de qualquer tipo de responsabilidade por danos derivados pelo uso incorreto das instruções acima.

CZ Dodržujte pozorné montážní návod. Kvůli dodržení správné montáže, jak je dále uvedeno, je nutné používat vhodné nářadí. S ohledem na bezpečnost práce používejte vhodné pracovní pomůcky. Některé vyrobené části mohou obsahovat ostré prvky. "ECLISSE srl" nezodpovídá za žádné škody vyplývající z nedodržení těchto montážních návodů.

SK Dôsledne dodržiavajte návod na montáž. Pri montáži používajte uvedené náradie. Kvôli správnej ergonómii a bezpečnosti pri práci odporúčame použiť montážne pomôcky. Niektoré diely môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné pracovné prostriedky. „ECLISSE srl.“ nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž.

ES Seguir las instrucciones con atención. Para un montaje correcto, utilizar las herramientas indicadas, y para una correcta funcionalidad, ensamblar en los soportes adecuados. Algunas partes del producto pueden contener superficies punzantes y/o cortantes. Se necesita utilizar dispositivos de protección adecuados y proteger los espacios de trabajo. "ECLISSE SRL" no asume responsabilidad alguna por los daños derivados en la utilización no conforme a estas instrucciones.

NL Volg u deze instructies nauwkeurig. Gebruik voor een correcte montage geschikt gereedschap, zoals aangeraden. Voor een correcte werkhouding adviseren wij met schragen te werken. Sommige delen van de verschillende onderdelen kunnen scherpe kanten hebben, daarom is het noodzakelijk om de juiste bescherming te dragen en de werkuimte te beschermen. "ECLISSE srl" is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat in door het niet opvolgen van deze instructies.

HR Pažljivo slijedite upute. Za pravilnu montažu, koristite odgovarajući alat kao što je navedeno, a za postizanje pravilnog ergonomskog položaja, montirajte dijelove na odgovarajuće nosače. Površine pojedinih sastavnih dijelova mogu biti zaštrane. Stoga je potrebno koristiti odgovarajuću zaštitnu opremu i zaštititi područja rada. "ECLISSE srl" ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene korištenjem koje nije u skladu s ovim uputama.

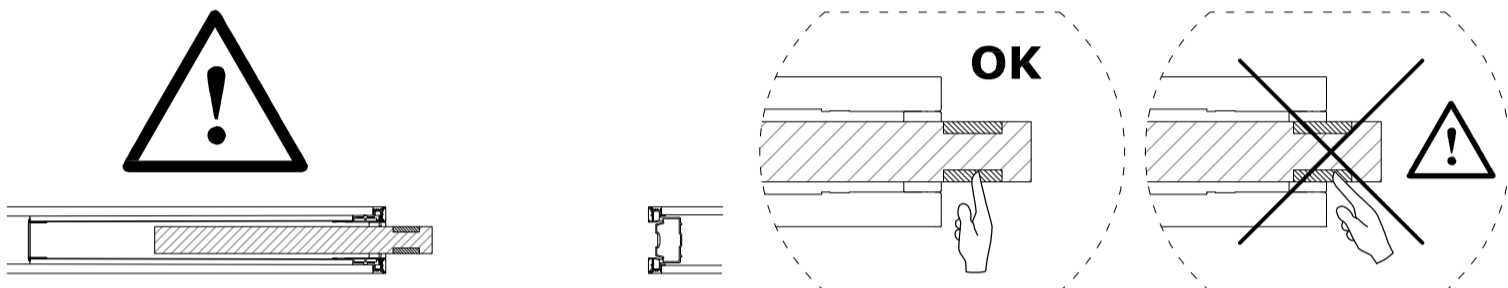
FR Suivre scrupuleusement les instructions, choisir un support adapté et utiliser les outils appropriés comme indiqué sur la notice. Quelques éléments du produit peuvent avoir des parties pointues ou coupantes, il est donc nécessaire d'utiliser des protections corporelles efficaces et sécuriser l'espace de montage. ECLISSE décline toute responsabilité pour tous dommages provoqués par le non respect de ces règles.

RO Urmăți cu atenție instrucțiunile de montaj. Pentru un montaj corect, folosiți ustensile potrivite, iar pentru o ergonomie adecvată, asamblarea se face pe suporturi corespunzătoare, urmând metodele indicate. Unele părți ale componentelor pot avea suprafețe ascuțite. Prin urmare, este necesar să se folosească echipamente de protecție și să se asigure zona de lucru. ECLISSE EST SRL nu își asumă nici o responsabilitate pentru daunele survenite ca rezultat al nerespectării prezentelor instrucțiuni.

SI Če boste pazljivo prebrali in upoštevali dana navodila za sestavo in montažo podoba bo bistveno enostavnejše. Priporočljiva je uporaba rokavik zaradi morebitnih ostrih robov in previdno rokujte z izdelkom.

HU Az összeszerelésnél figyelmesen kövesse a beépítési útmutatót! Szerelőbák haszálatá megkönnyíti az összeszerelést. Az éles szélék sérülést okozhatnak, ezért használjon védőkesztyűt az összeszerelésnél.

HR Svaki sastavni dijelovi okova za vrata su ispitani i provjereni u "ECLISSE srl"

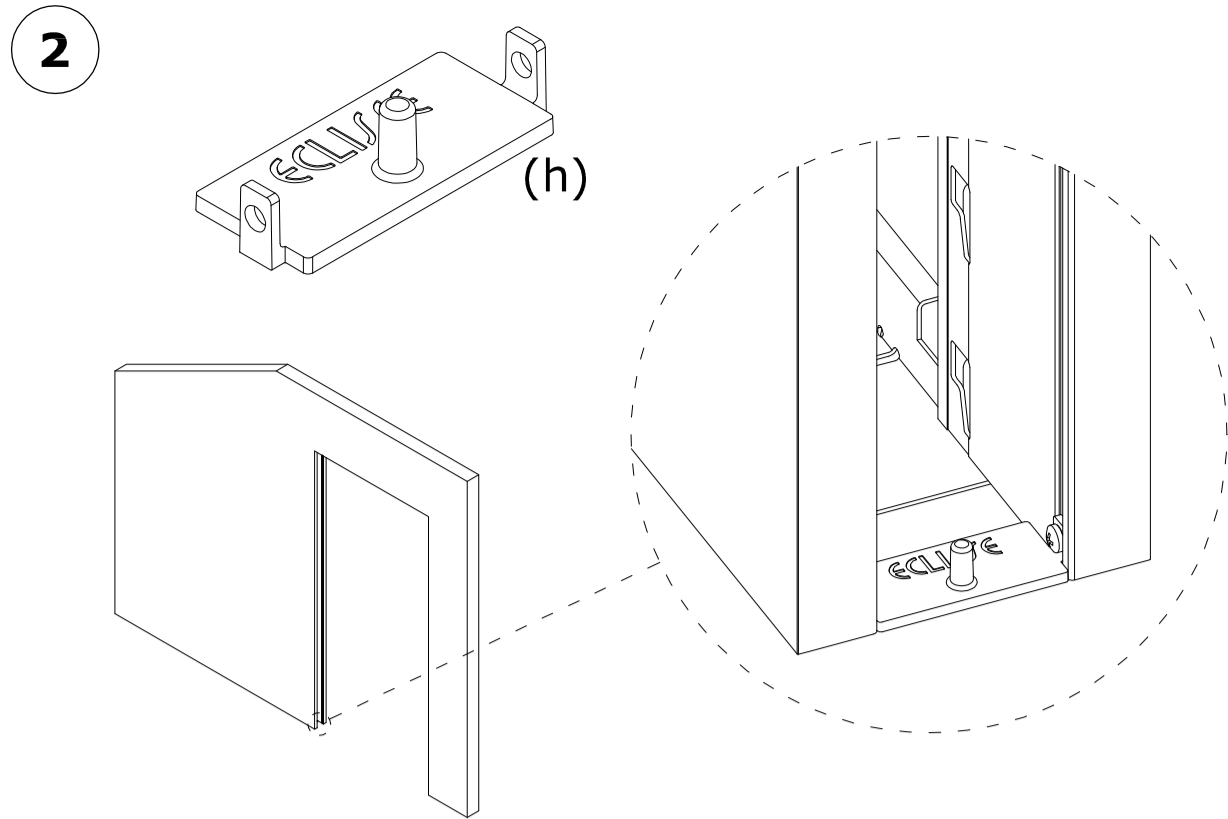
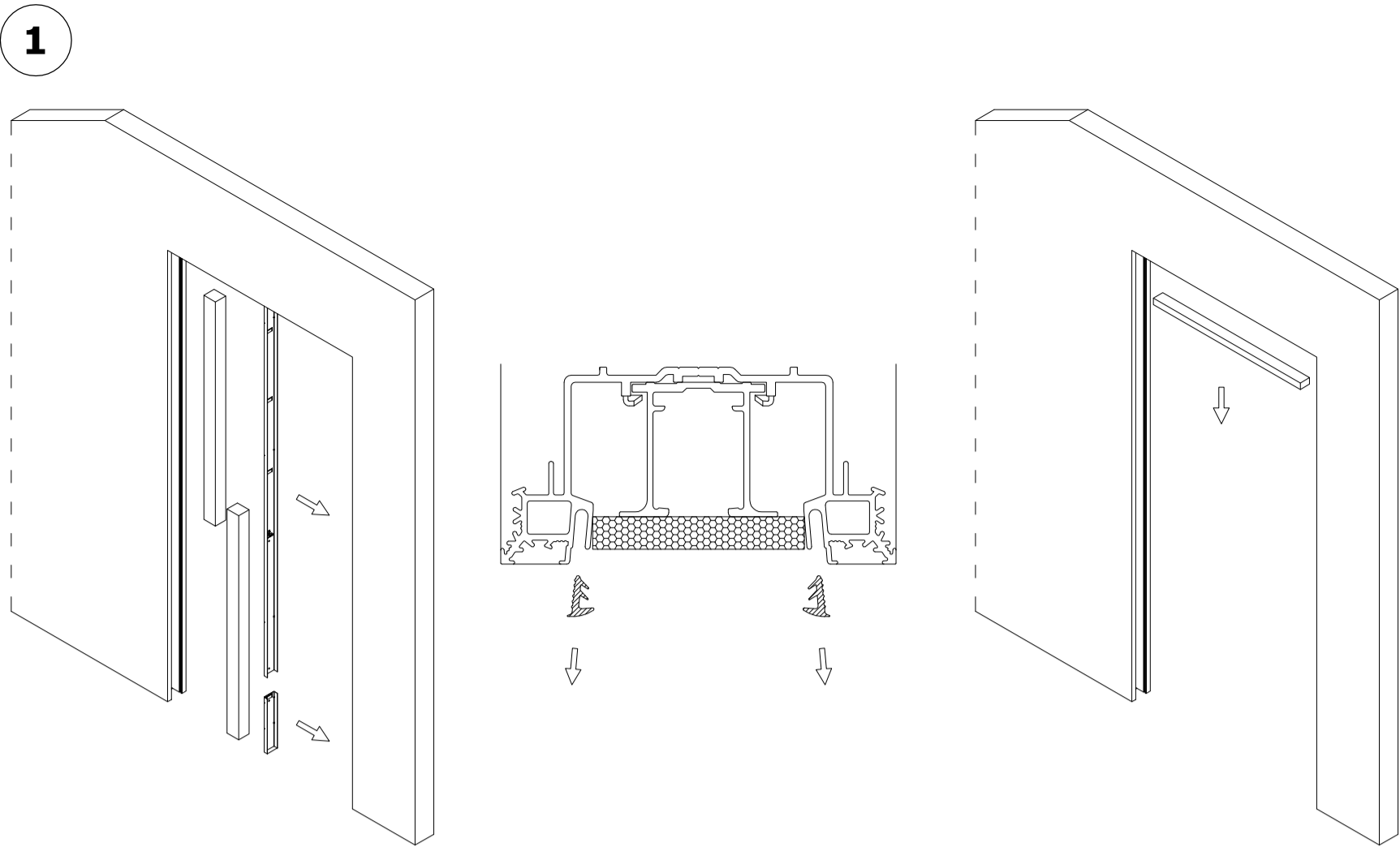



IT **ATTENZIONE** : Tutti le porte scorrevoli, se manovrate in modo imprudente ed Imperito, possono rappresentars pericolo anche in funzione delle dimensioni e caratteristiche del pannello e del materiale del quale è composto. Per ragioni di sicurezza i nostri controllori sono muniti di fermo porta regolabile: al fine di evitare il rischio di lesioni, è assolutamente necessario procedere all'installazione avendo cura di fermare l'anta in modo che la maniglia rimanga completamente a vista e che la mano, nell'atto di impugnare ed utilizzare la maniglia ed in funzione delle dimensioni e caratteristiche di quest'ultima, non possa mai entrare in contatto con il bordo del controllo né con accessori, decorazioni od altre caratteristiche, sporgenti e/o rientranti, del pannello porta. In ipotesi di violazione delle suddette avvertenze, che debbono essere comunicate «a cura dell'installatore e/o venditore» all'utilizzatore finale, Eclisse srl declina ogni responsabilità per eventuali lesioni.

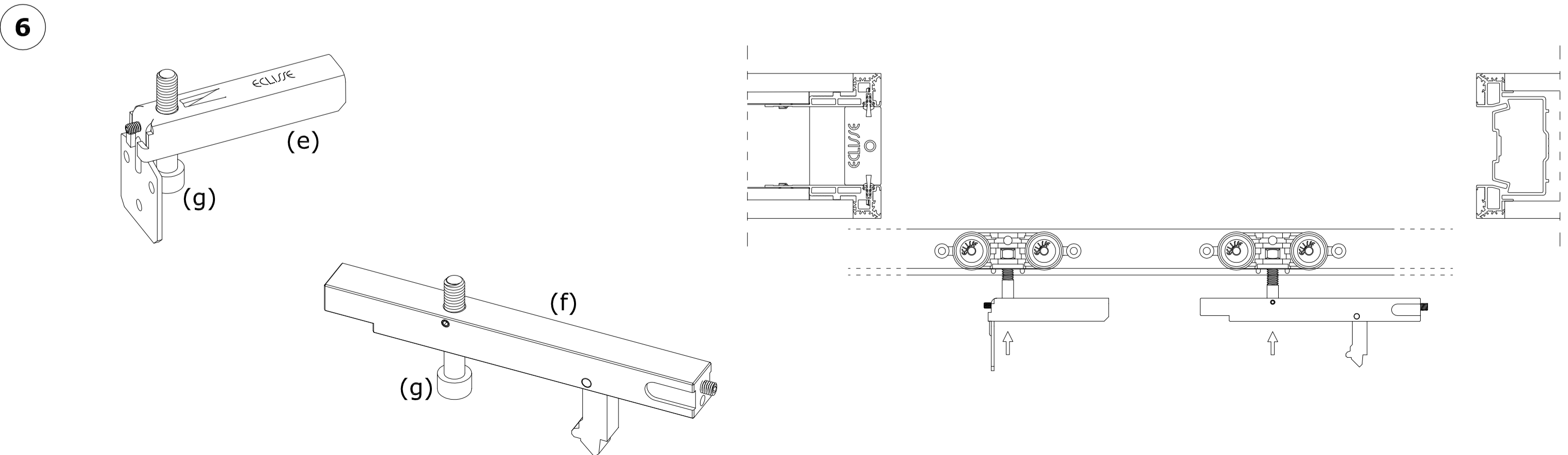
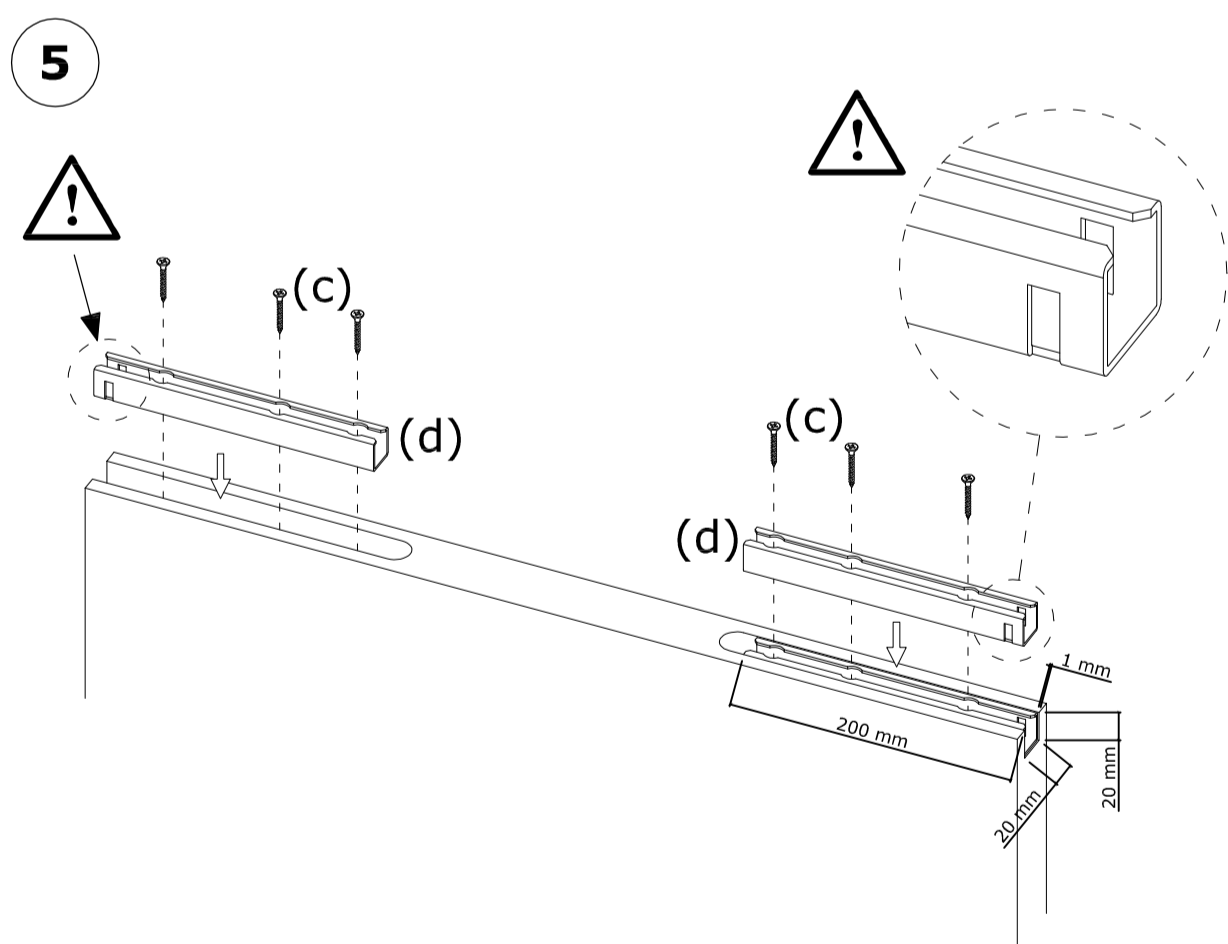
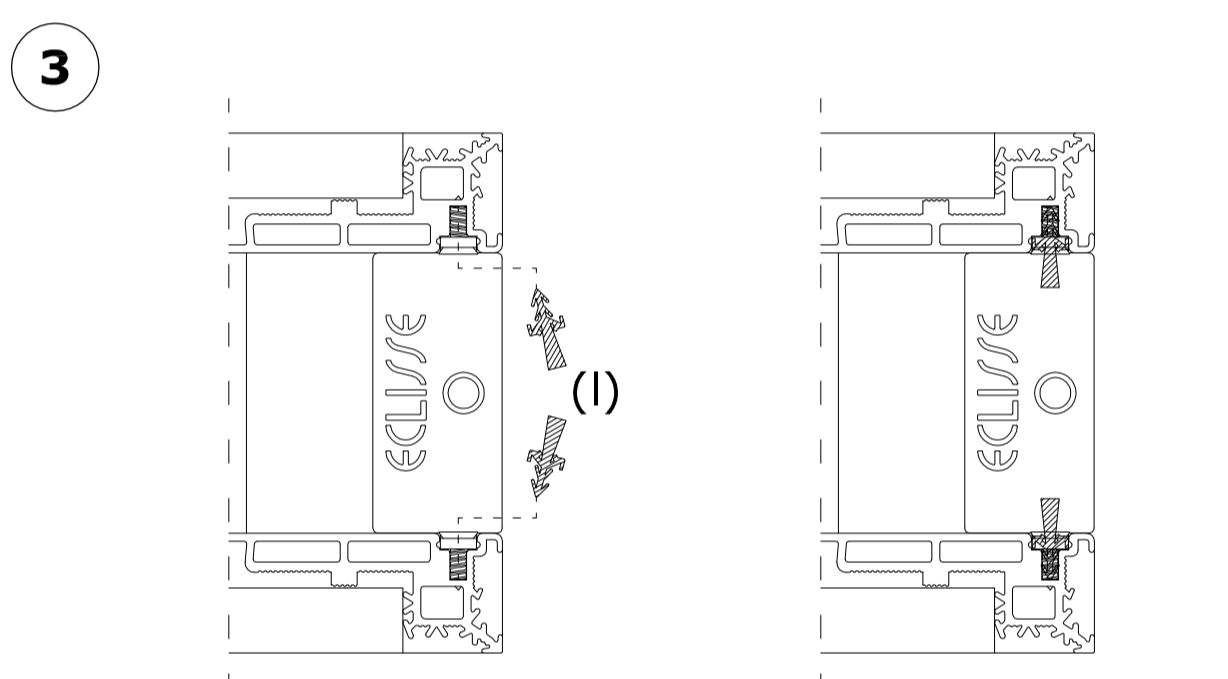
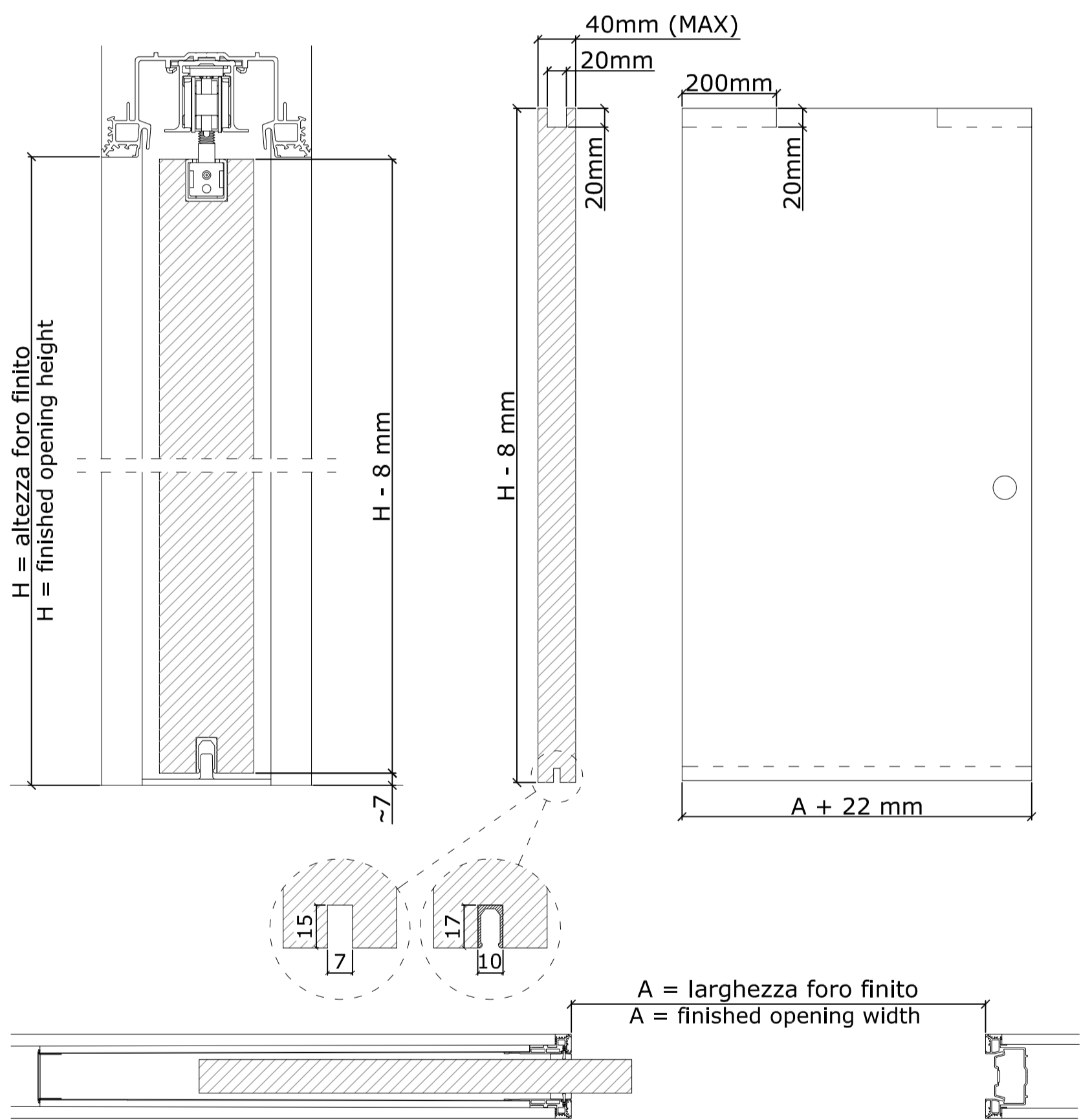
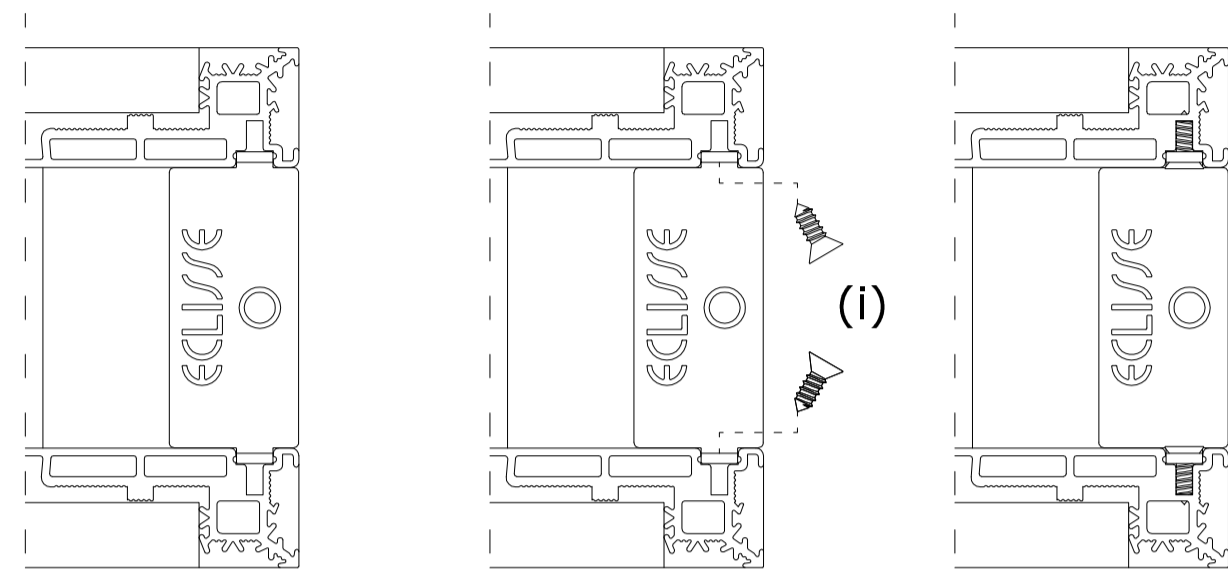
GB **WARNING:** All sliding doors, if unprofessionally and recklessly handled, can be dangerous also depending on the size and characteristics of the panel and of the material of which it is made. For safety reasons, our counterframes are equipped with adjustable door catch. In order to avoid the risk of injury it is absolutely necessary to install it, taking care to stop the door, so that the handle stays completely on sight and the hand, while holding and using the handle, and based on the size and characteristics of the latter, can never come into contact with the edge of the counterframe or with projecting and/or reentering accessories, decorations or other characteristics of the door panel. In the event of non-observance of these warnings, which must be communicated by the installer and/or vendor to the end user, Eclisse srl disclaims all liability for any injuries.

PT **ATENÇÃO:** Todas as portas de correr, caso sejam manobradas de forma imprudente e inexperiente, podem representar um risco mesmo por causa das dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança os nossos caixilhos estão equipados com um fecho de porta regulável; com o intuito de evitar o risco de lesões é absolutamente necessário proceder à sua instalação tendo o cuidado de fechar a secção de ferro a que a alavanca fique completamente à vista e que a mão, no acto de empunhar e utilizar a alavanca, e dependendo das dimensões e características desta última, nunca possa entrar em contacto com a borda do caixilho nem com acessórios, decorações ou outros elementos, salientes e/ou recantos, do painel da porta. Em caso de violações da supracitada advertência, que devem ser comunicadas «à responsabilidade do instalador e/ou vendedor» ao utilizador final, a Eclisse Srl declina qualquer responsabilidade relativa a eventuais lesões.

CZ **POZOR:** Každé posuvné dveře mohou být, s ohledem na rozměry, charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdrojem rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se předložilo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zářezání křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik a materiálů z nichž jsou vyrobeny, zdroj rizika při nerovinném či neodborném manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra opatřena regulovatelnými zářezkami dveří; aby se



- 4** 
- ⓘ **ATTENZIONE:** VERIFICARE L'ALTEZZA (H) DOPO LA POSA IN OPERA DEL CONTROTELAIO.
 - Ⓜ **CAUTION:** CHECK THE HEIGHT (H) AFTER INSTALLING THE COUNTERFRAME.
 - Ⓟ **ATENÇÃO:** VERIFICAR A ALTURA (H) APÓS A COLOCAÇÃO NA OBRA DO CAIXILHO.
 - Ⓡ **POZOR:** PO USAZENÍ POUZDRA ZKONTROLUJTE VÝŠKU (H).
 - Ⓢ **POZOR:** PO OSADENÍ PUZDRA SKONTROLUJTE VÝŠKU PRIECHODU (H).
 - Ⓣ **ATENCIÓN:** COMPROBAR LA ALTURA (H) TRAS LA COLOCACIÓN DEL CONTRAMARCO.
 - Ⓥ **LET OP:** CONTROLEER DE HOOGTE (H) NA HET INBOUWEN VAN HET STELKOZIJN.
 - Ⓦ **ATTENTION:** VÉRIFIER LA HAUTEUR (H) APRÈS L'INSTALLATION DU CHÂSSIS.
 - Ⓧ **ACHTUNG:** BITTE KONTROLLIEREN SIE DIE HÖHE H NACH DEM EINBAU DES SCHIEBETÜRKASTENS, ALSO DIE HÖHE VON OXFF BIS UNTERKANTE STURZ.
 - Ⓨ **UWAGA:** PO ZAINSTALOWANIU KASETY NALEŻY SPRAWDZIĆ WYSOKOŚĆ (H).
 - Ⓩ **ВНИМАНИЕ:** ПРОВЕРИТЬ ВЫСОТУ (В) ПОСЛЕ ВВОДА КОРОБКИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.
 - ⓛ **ATENȚIE:** VERIFICAȚI ÎNĂLȚIMEA (H) DUPĂ MONTAREA RAMEI (kit de montaj Eclisse).
 - ⓞ **POZOR:** PO VGRADNJI PODBOJA PREVERITE VIŠINO (H).
 - ⓔ **FIGYELEM:** A SZERKEZET BEHELYEZÉSE UTÁN ELLENŐRIZZE A MAGASSÁGOT (H).
 - Ⓡ **UPOZORENJE:** PROVJERITE VISINU (H) NAKON POSTAVLJANJA DOVRATNIKA.



7

- IT**
- Punto 1** - METTERE IL PANNELLO PORTA INCLINATO RISPETTO ALL'ASSE DEL CONTROTELAIO (F.1).
 - Punto 2** - POSIZIONARE IL TONDIRIO (a), IN DOTAZIONE, A TERRA.
 - Punto 3** - APPOGGIARE IL PANNELLO PORTA SOPRA IL TONDIRIO (a) PER PERMETTERGLI LO SCORRIMENTO.
 - Punto 4** - INTRODURRE IL QUADRO DI BLOCCO POSTERIORE (e) NELLA STAFFA SINO AL PUNTO DA CONSENTIRE L'AVVITAMENTO DEL BULLONE (g).
 - Punto 5** - INFILARE TRA IL FILO SUPERIORE DEL PANNELLO PORTA E IL FILO INFERIORE DELLA TRAVERSA LA PIASTRINA DI LAMIERA (b). IN DOTAZIONE, ESSA CONSENTE DI POSIZIONARE IL PANNELLO PORTA ALLA CORRETTA ALTEZZA.
 - Punto 6** - CHIUDERE IL GRANO PRESENTE NEL QUADRO DI BLOCCO POSTERIORE (e).
 - Punto 7** - SERRARE LA PIASTRINA (b).
 - Punto 8** - SPINGERE IL PANNELLO PORTA SINO AL PUNTO IN CUI IL QUADRO DI BLOCCO POSTERIORE SI BLOCCA (F.2).
 - Punto 9** - AVVITARE LE VITI (c) AL PANNELLO PORTA.

- GB**
- Step 1** - PUT THE DOOR PANEL INCLINED COMPARED TO THE AXIS OF THE COUNTERFRAME (F.1).
 - Step 2** - PLACE THE DOOR PANEL OVER THE REINFORCING ROD (a) TO ALLOW SLIDING.
 - Step 3** - INTRODUCE THE REAR PANEL LOCK (e) IN THE STAFFA SUCH AS TO ALLOW SCREWING THE BOLT (g).
 - Step 4** - INSERT BETWEEN THE UPPER EDGE OF THE DOOR PANEL AND THE LOWER EDGE OF THE CROSSBEAM THE STEEL PLATE (b) PROVIDED. IT ALLOWS THE DOOR PANEL TO BE POSITIONED AT THE CORRECT HEIGHT.
 - Step 5** - CLOSE THE DOVEL ON THE REAR LOCKING PANEL (e).
 - Step 6** - REMOVE THE PLATE (b).
 - Step 7** - PUSH THE DOOR PANEL UP TO THE POINT IN WHICH THE REAR LOCKING PANEL IS BLOKED (F.2).
 - Step 8** - TIGHTEN THE SCREWS (c) TO THE DOOR PANEL.

- PT**
- Ponto 1** - INSTALAR O PAINEL DE PORTA INCLINANDO-O EM RELAÇÃO AO EIXO DO CAXILHO (F.1).
 - Ponto 2** - COLOCAR O VARÃO (a), FORNECIDO, NO SOLO.
 - Ponto 3** - APOIAR O PAINEL DE PORTA SOBRE O VARÃO (a) DE FORMA A PERMITIR O DESLIZAMENTO.
 - Ponto 4** - INTRODUIR O PAINEL DE FECHO POSTERIOR (e) NO SUPOORTE ATÉ PERMITIR O APERTO DO PARAFUSO (g).
 - Ponto 5** - INSERIR A PLACA DE LAMINADO (b) FORNECIDA, ENTRE O FIO SUPERIOR DO PAINEL DAPORTA E O FIO INFERIOR DA TRAVESSA. ESTA PERMITE POSICIONAR O PAINEL DE PORTA À ALTURA CORRETA.
 - Ponto 6** - FECHAR A CANTA PRESENTE NO PAINEL DE FECHO POSTERIOR (e).
 - Ponto 7** - SERRAR A PLACA (b).
 - Ponto 8** - EMPURRAR O PAINEL DE PORTA ATÉ AO PONTO EM QUE O PAINEL DE FECHO POSTERIOR SE BLOQUEIA (F.2).
 - Ponto 9** - APERTAR OS PARAFUSOS (c) AO PAINEL DA PORTA.

- CZ**
- Bod 1** - UMÍSTĚTE DVĚRNÉ KŘÍDLŮ ŠIKMO K OSE PŮZDRA (Obr.1).
 - Bod 2** - POLOŽTE NA PŮDLUJH DODANÝ VÁLČEK (a).
 - Bod 3** - POSTAVTE DVĚRNÉ KŘÍDLŮ NA VÁLČEKU (a) TAK, ABY VOLNĚ KLOUZAL.
 - Bod 4** - NASUŤTE DO DRÁŽKY ZADNÍ JISTIČI DESKY (e), AŽ DO UMŮŽNĚNÉ PŘISROUBOVÁNÍ ŠROUBU (g).
 - Bod 5** - VSUŤTE MEZI HORNÍ HRANU DVĚRNÉHO KŘÍDLA A SPŮDNÍ HRANU TRAVĚRY DODANOU PLECHOVOU DESTIČKU (b). UMŮŽNĚ JE TĚM UMÍSTĚNÍ DVĚRNÉHO KŘÍDLA DO SPRÁVNÉ VÝŠKY.
 - Bod 6** - ZABLOKUJTE ZAŠTĚVOVAČI KOLÍK ZADNÍ JISTIČI DESKY (e).
 - Bod 7** - VYTĚMŤTE DESTIČKU (b).
 - Bod 8** - ZATLAČTE DVĚRNÉ KŘÍDLŮ AŽ DO ZABLOKOVÁNÍ ZADNÍ JISTIČI DESKY (Obr.2).
 - Bod 9** - PŘISROUBUJTE ŠROUBY (c) K DVĚRNÉMU KŘÍDLU.

- SK**
- Bod 1** - UMÍSTITE DVĚRNÉ KŘÍDLŮ ŠIKMO K OSE PŮZDRA (Obr.1).
 - Bod 2** - POLOŽTE NA PŮDLUJH PŘILOŽENÝ OKRŮHLÝ KOVOVÝ TVŮR (a).
 - Bod 3** - POLOŽTE DVĚRNÉ KŘÍDLŮ NA OKRŮHLU TVŮR (a) TAK, ABY UMŮŽŇOVALA JEHO POSUV.
 - Bod 4** - VLOŽTE A ZASUŤTE ZADNÍ JISTIČI HRANU (e) DO KÓZOLY (g) NA VRCHU DVĚRNÉHO KŘÍDLA TAK, ABY BŮLO MOŽNÉ DOTAHNŮT ŠROUKU (g).
 - Bod 5** - VSUŤTE MEZI HORNÍ HRANU DVĚRNÉHO KŘÍDLA A DOLNÍ HRANU TRAVĚRY PŮZDRA PŘILOŽENOU PLECHOVŮ PLATNÍČKU (b) A DOTĚMŤTE ŠKRTIČKY (e) DO DVĚRNÉHO KŘÍDLA.
 - Bod 6** - ZABLOKUJTE ZAŠTĚVOVAČI KOLÍK NA ZADNÍM IŠTIAČOM HRANKE (e).
 - Bod 7** - VYTĚMŤTE PLECHOVŮ PLATNÍČKU (b).
 - Bod 8** - ZATLAČTE DVĚRNÉ KŘÍDLŮ AŽ DO ZABLOKOVÁNIA ZADNĚHO IŠTIAČHO HRANOU (Obr.2).
 - Bod 9** - PŘISROUBUJTE ŠKRTIČKY (c) DO DVĚRNÉHO KŘÍDLA.

- ES**
- Punto 1** - INCLINAR EL PANEL PUERTA RESPECTO AL EJE DEL CONTRAMARCO (F.1).
 - Punto 2** - COLOCAR LA BARRA (a) SUMINISTRADA EN EL SUELO.
 - Punto 3** - APOYAR EL PANEL PUERTA SOBRE LA BARRA (a) PARA PERMITIR SU DESPLAZAMIENTO.
 - Punto 4** - INTRODUCIR EL CUADRO DE BLOQUEO POSTERIOR (e) EN LA HORDAZA HASTA PERMITIR EL ATORNILLADO DEL TORNILLO (g).
 - Punto 5** - ENTRE EL BORDE SUPERIOR DEL PANEL PUERTA Y EL BORDE INFERIOR DEL TRAVESAJERO INSERTAR LA PLACA DE CHAPA (b) SUMINISTRADA. ESTA PLACA PERMITE COLOCAR EL PANEL PUERTA A SU ALTURA CORRECTA.
 - Punto 6** - CERRAR EL PASADOR SITUADO EN EL CUADRO DE BLOQUEO POSTERIOR (e).
 - Punto 7** - SERRAR EL PAINEL PUERTA HASTA QUE EL CUADRO DE BLOQUEO POSTERIOR QUEDA BLOQUEADO (F.2).
 - Punto 8** - RETIRAR LA PLACA (b).
 - Punto 9** - ATORNILLAR LOS TORNILLOS (c) AL PAINEL PUERTA.

- NL**
- Punt 1** - ZET HET DEURPANEEL SCHIJN TEN OPZICHT VAN DE AS VAN HET SCHUIFDEURKOPPEL (F.1).
 - Punt 2** - ZET HET MEERLEVERDE STAFJE (a) OP DE GROND.
 - Punt 3** - PLAATSE HET DEURPANEEL BOVEN HET STAFJE (a) OM HET TE LATEN SCHIJVEN.
 - Punt 4** - STEK HET ACHTERSTE BLOKKERINGSBLOKJE (e) IN DE BEUGEL TOT HET PUNT DAT HET VASTERAANEN VAN DE BOUT (g) MOGELIJK IS.
 - Punt 5** - STEK HET MEERLEVERDE METALPLAATJE (b) TUSSEN DE BOVENKANT VAN HET DEURPANEEL EN DE ONDERKANT VAN DE BOVENDOPPEL. HIERMEE KAN HET DEURPANEEL OP DE JUISTE HOOGTE GEPLAATST WORDEN.
 - Punt 6** - SUIJT DE BOKKORIN IN HET ACHTERSTE BLOKKERINGSBLOKJE (e).
 - Punt 7** - NEEM HET METALPLAATJE (b) ERUIT.
 - Punt 8** - DUW HET DEURPANEEL TOT HET PUNT DAT HET ACHTERSTE BLOKKERINGSBLOKJE GEBLOKKEED IS (F.2).
 - Punt 9** - DRAAI DE SCHROEVEN (c) VAST AAN HET DEURPANEEL.

- FR**
- Étape 1** - ORIENTER LE PANNEL DE PORTE COMME INDIQUÉ SUR LA FIGURE 1 (F.1).
 - Étape 2** - PLACER LA PRISE (a), FOURNIE, AU SOL.
 - Étape 3** - APPUYER LE PANNEL DE PORTE SUR LA PRISE (a) POUR LUI PERMETTRE DE COULESSER.
 - Étape 4** - PLACER LE CARRÉ DE BLOCAGE ARRIÈRE (e) DANS L'ÉTRIER AFIN DE PERMETTRE LE VISSAGE DU BOLLON (g).
 - Étape 5** - PLACER, ENTRE LA RAINURE DU DESSUS DU PANNEL DE PORTE ET LA RAINURE DU DESSOUS DE LA TRAVERSE, LA PLAQUE EN TÔLE (b) FOURNIE. CELLE-CI PERMET DE PLACER LE PANNEL DE PORTE À LA BONNE HAUTEUR.
 - Étape 6** - REVERSSER LE BOLLON (g) SITUÉ SUR LE CARRÉ DE BLOCAGE ARRIÈRE (e).
 - Étape 7** - DÉMONTÉ LA PLAQUE EN TÔLE (b).
 - Étape 8** - POUSSER LE PANNEL DE PORTE JUSQU'À CE QUE LE CARRÉ DE BLOCAGE ARRIÈRE SE BLOQUE COMME INDIQUÉ SUR LA FIGURE 2 (F.2).
 - Étape 9** - VISSER LES VES (c) SUR LE PANNEL DE PORTE.

- DE**
- PUNKT 1** - STELLEN SIE DAS TÜRBLA TT SCHRÄG ZUM EINBAUKASTEN NIE ANGEBLIET.
 - PUNKT 2** - LEGEN SIE DEN RUNDSTÄHL AUF DEM BODEN.
 - PUNKT 3** - LEGEN SIE DAS TÜRBLA TT AUF DEN RUNDSTÄHL (a), SO LÄSST SICH DAS TÜRBLA TT SEHR GUT BEWEGEN.
 - PUNKT 4** - FÜHREN SIE DEN HINTEREN BESCHLÖSSEN IN DIE FÜHRUNG BIS ZU DEM PUNKT EIN, AN DEM SIE SCHRAUBE AN LAUFWAGEN BEFESTIGEN KÖNNEN.
 - PUNKT 5** - FÜHREN SIE ZUR KORREKTEN HÖHENEINSTELLUNG DAS BEZUGS FÜR METALLPLÄTTCHEN ZWISCHEN OBERKANTE TÜRBLA TT UND UNTERKANTE STÜTZ EBN.
 - PUNKT 6** - SCHREIBEN SIE DAS TÜRBLA TT BIS ZUM ENDANSCHLAG.
 - PUNKT 7** - ZIEHEN SIE NUN DAS DISTANZSTÜCKEN HERVOR.
 - PUNKT 8** - VERSCHRAUBEN SIE NUN DIE MADENSCHRAUBE DES BESCHLAGS ALS AUSHÄNGESICHERUNG.
 - PUNKT 9** - ZUM SCHLUSS VERSCHRAUBEN SIE DIE EINPLATTE AM TÜRBLA TT (c).

- PL**
- PUNKT 1** - POCHYLIĆ PAINEL DRZWIWY W STOSUNKU DO OSI KASZETY (F.1).
 - PUNKT 2** - POŁOZYĆ ZWIĄZKOWY OKRĄGŁY PALCZ (a) NA PODŁOŻE.
 - PUNKT 3** - POŁOZYĆ PAINEL DRZWIWY NA PALCZU (a).
 - PUNKT 4** - WŁOZYĆ TYMIA PŁYTKĘ BLOKOWĄ (b) DO WYKOPANKI AŻ DO PUNKTU W KTÓRYM MIEZHI MOŻNA DOKREŚCIĆ SIĘRĘ (g).
 - PUNKT 5** - WCIŚNĄĆ GÓRNĄ HRANĘ PAINELU DRZWIWEGO I DOLNĄ HRANĘ DZIE WYKOPANKI KASZETY WŁOZYĆ WŁOŻCZĄ ZWIĄZKOWĄ PŁYTKĘ BLOKOWĄ (b) UMŮZLIWIŁA ONA USTAWIENIE PAINELU DRZWIWEGO NA WŁAŚNEJ WYSOKOŚCI.
 - PUNKT 6** - WYCIŚNĄĆ SIĘRĘ W TYM PŁYTKĘ BLOKOWĄ (b).
 - PUNKT 7** - WYCIŚNĄĆ PAINEL DRZWIWY AŻ DO PUNKTU ZABLOKOWANIA TYMIA PŁYTKI BLOKOWEJ (F.2).
 - PUNKT 8** - WYCIŚNĄĆ SIĘRĘ (c) DO PAINELU DRZWIWEGO.

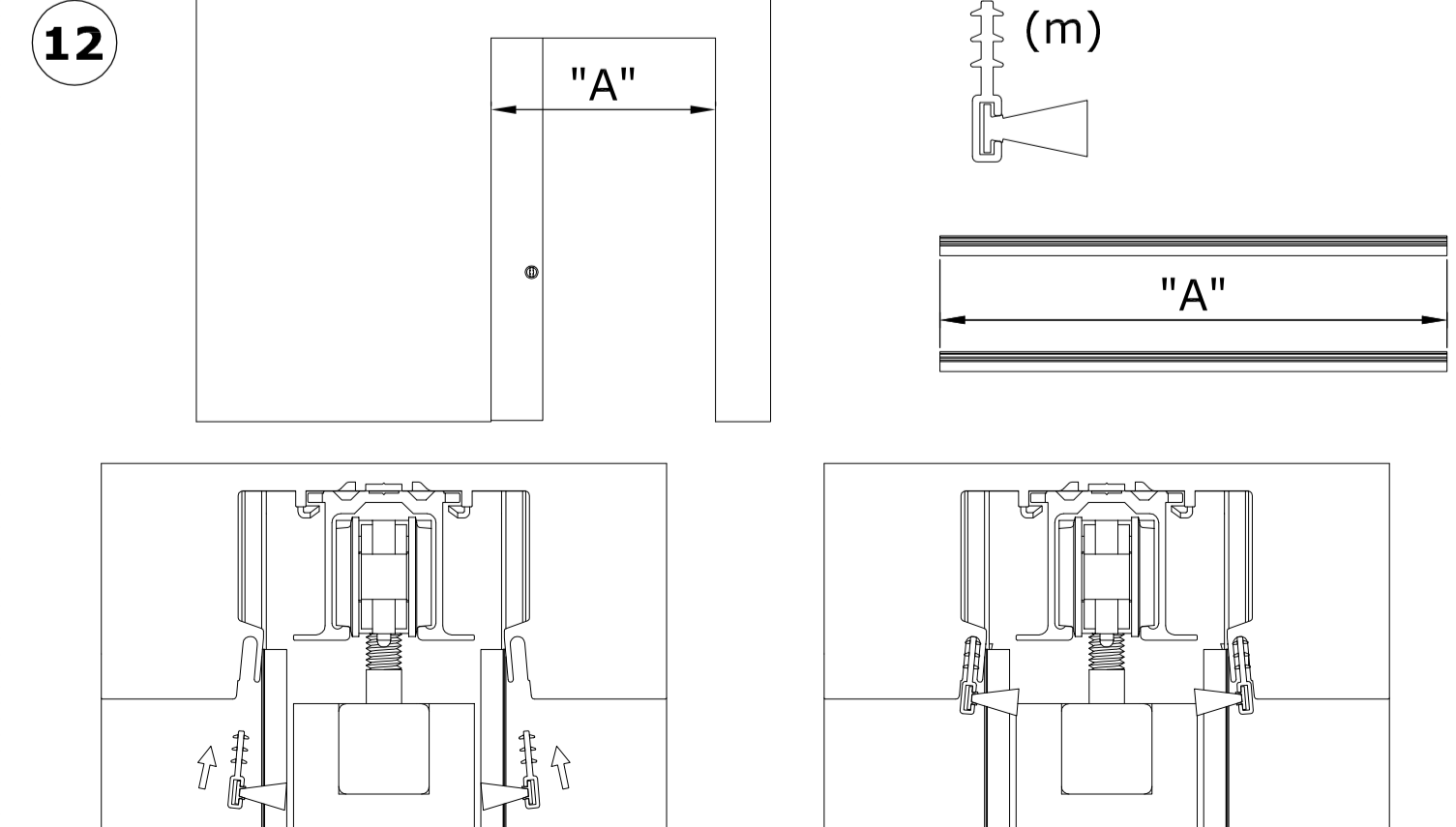
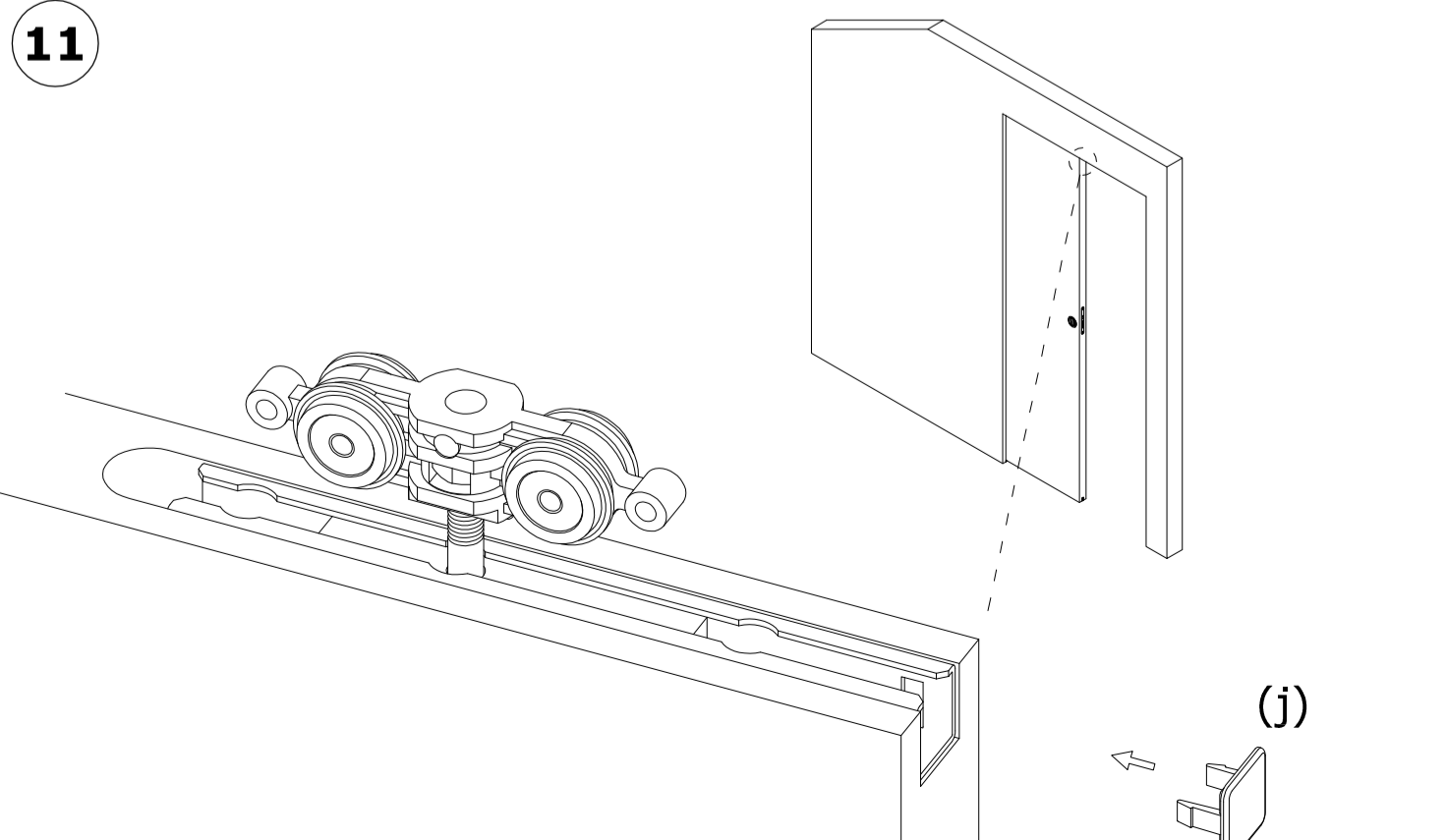
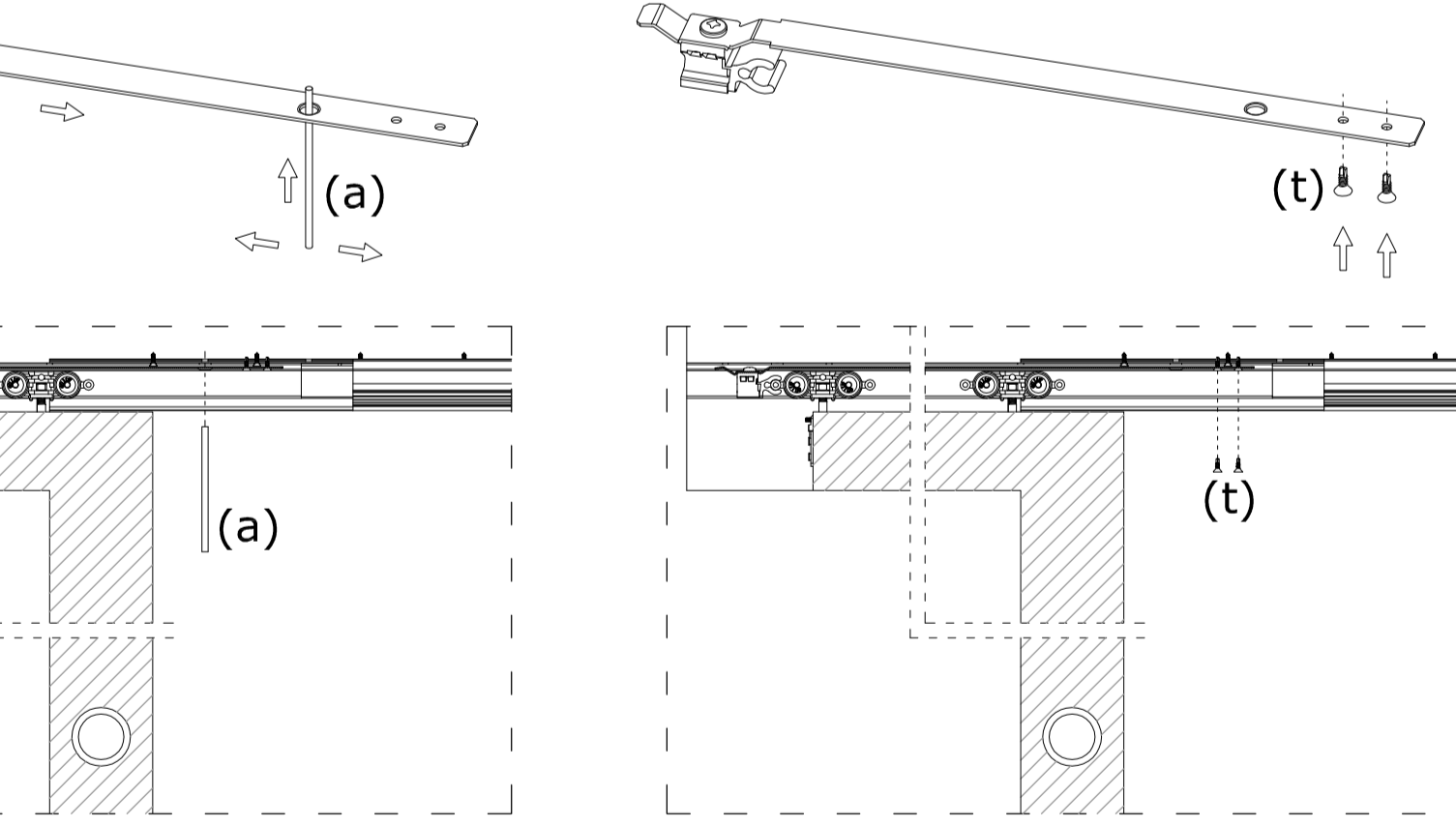
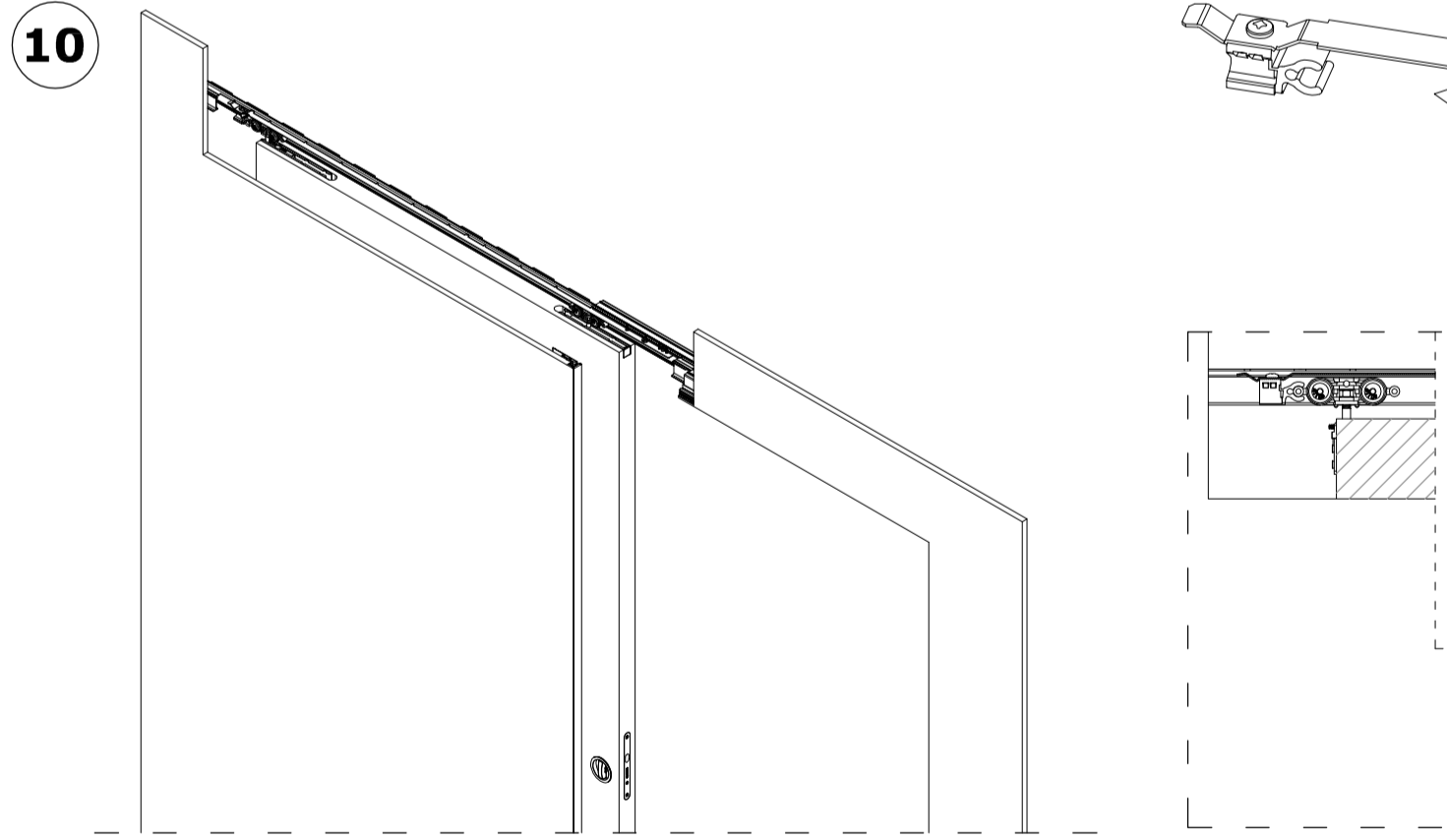
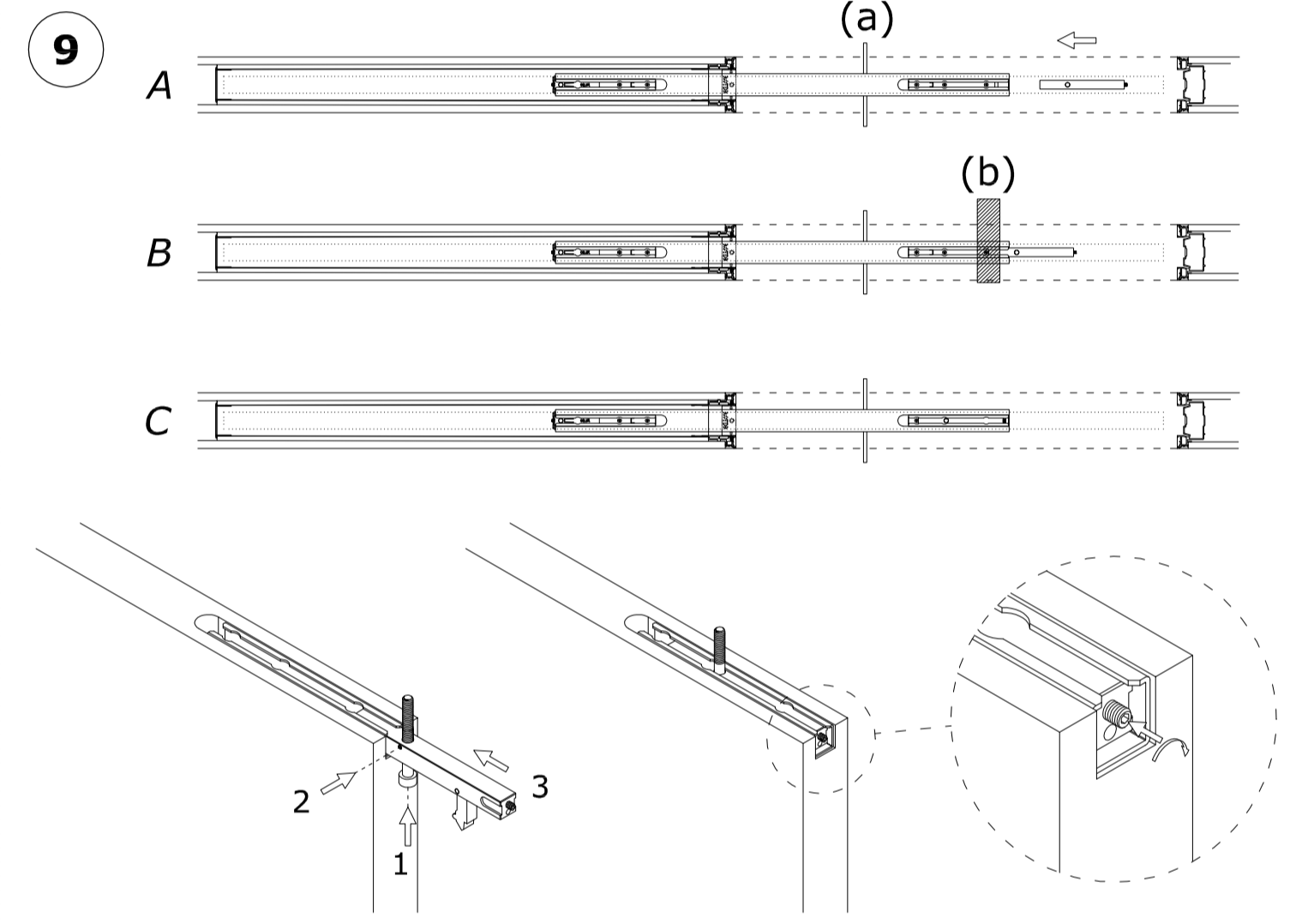
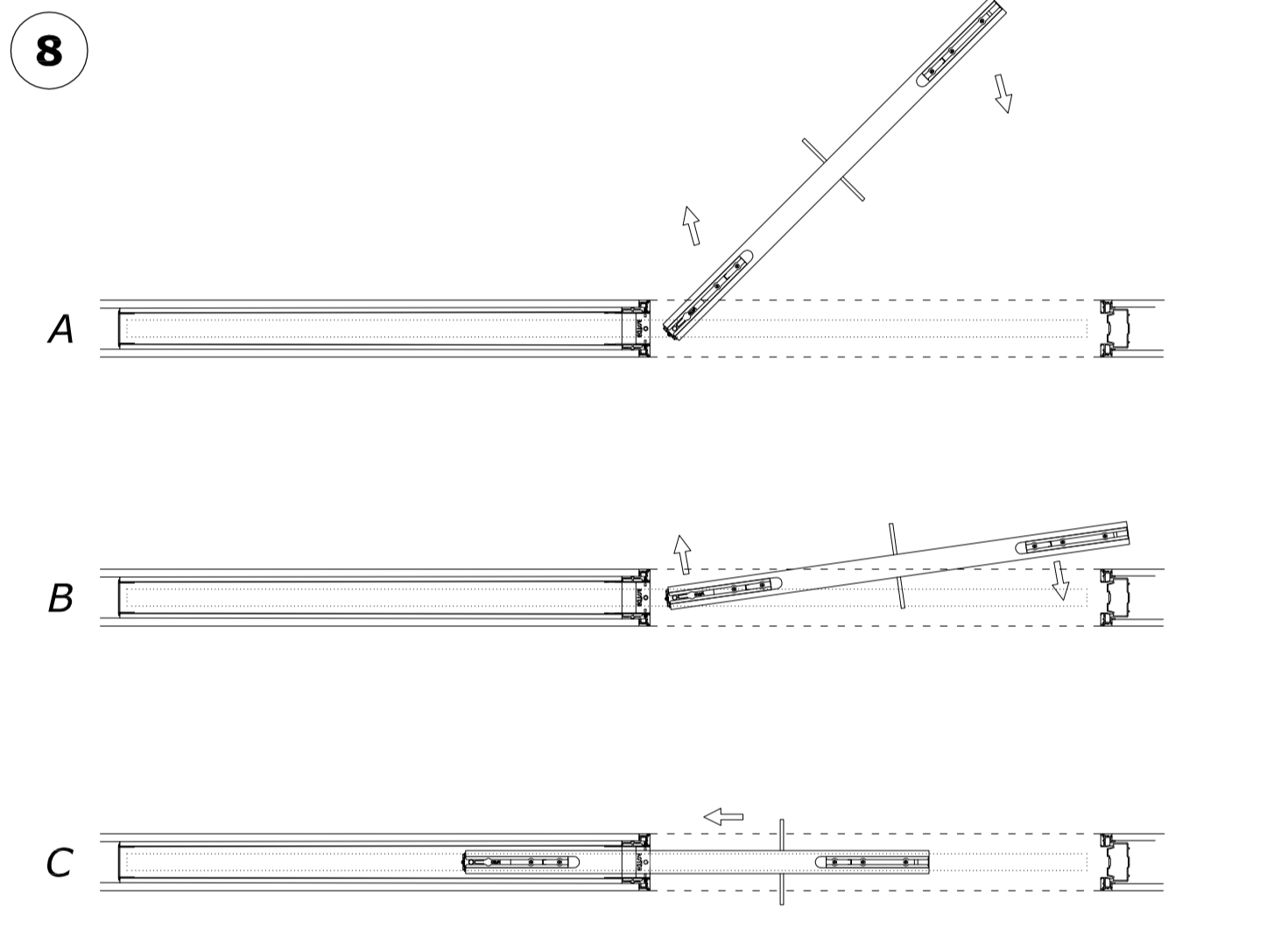
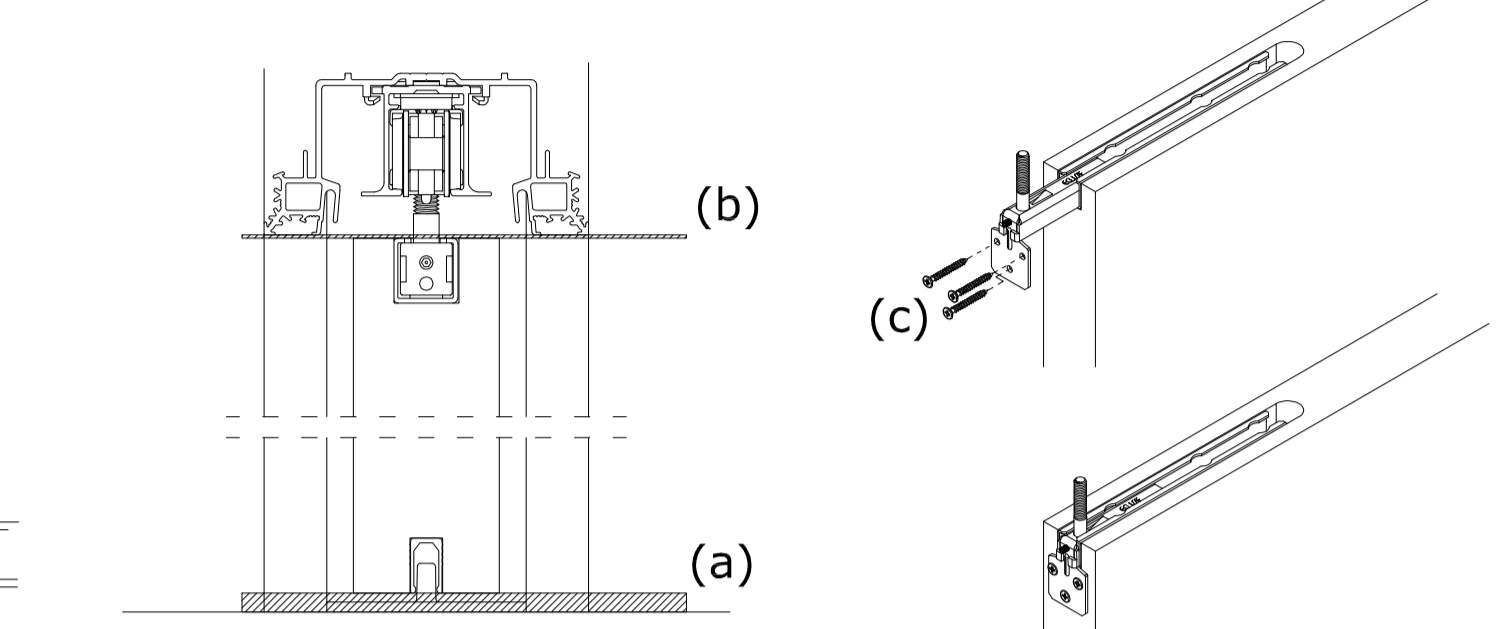
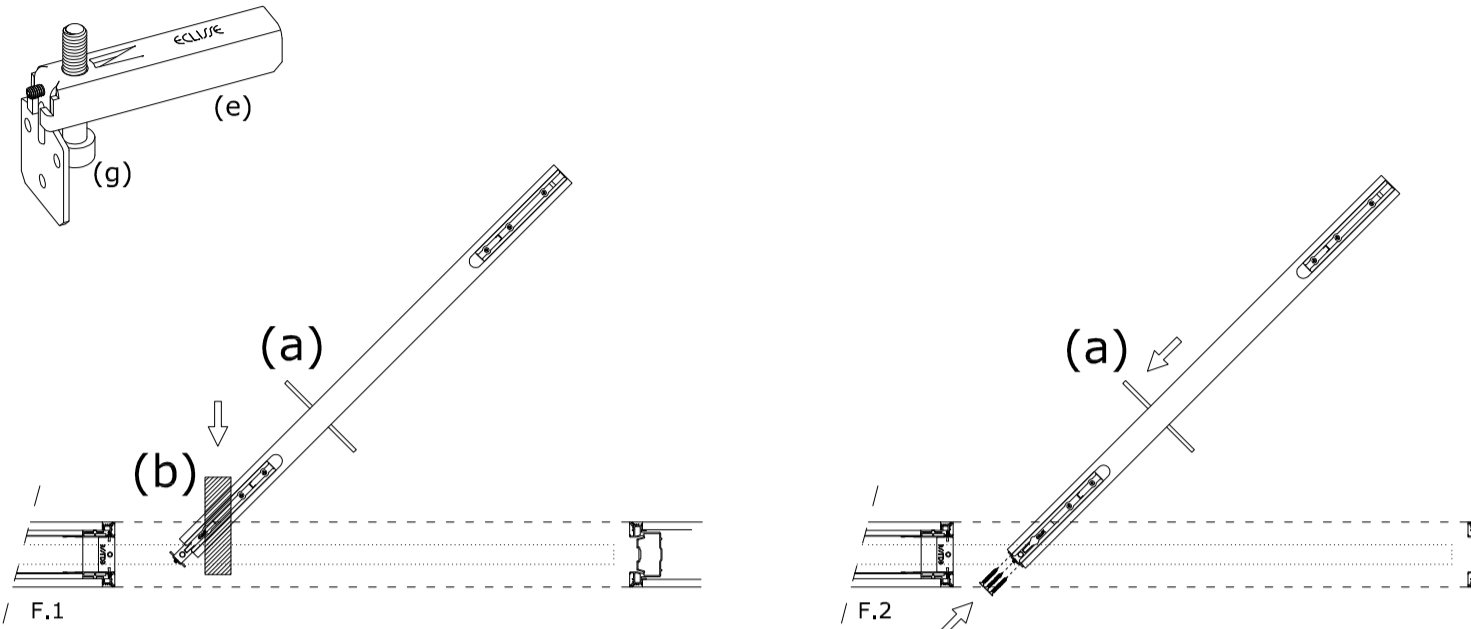
- RU**
- Пункт 1** - УСТАНОВИТЬ ДВЕРНУЮ ПАНЕЛЬ ПОД УГЛОМ ПО ОТНОШЕНИЮ К ОСИ КОРОБКИ (F.1).
 - Пункт 2** - ПОСТАВИТЬ МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ПРУТ (a), ПОСТАВЛЕННЫЙ В КОМПЛЕКТЕ, НА ЗЕМЛЮ.
 - Пункт 3** - ПОСТАВИТЬ ДВЕРНУЮ ПАНЕЛЬ НА ПРУТ (a) ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВОЗМОЖНОСТИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ.
 - Пункт 4** - УСТАНОВИТЬ РАМУ ЗАДНЕГО УПORA (e) В КРОМОВИТЕНЬ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ МОЖНО БЫЛО ЗАВИТНУТЬ БОЛТ (g).
 - Пункт 5** - ПРОДВИНУТЬ МЕЖДУ ВЕРХНЕЙ ОТМЕТКОЙ ДВЕРНОЙ ПАНЕЛИ И НИЖНЕЙ ОТМЕТКОЙ ПОПЕРЕЧНОЙ ЖЕЛЕЗНОЙ НАКЛАДКИ (b), КОТОРАЯ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ, ЭТО ПОЗВОЛИТ УСТАНОВИТЬ ДВЕРНУЮ ПАНЕЛЬ НА ПРАВИЛЬНОЙ ВЫСОТЕ.
 - Пункт 6** - ЗАКРЫТЬ УСТАНОВИТЕЛЬНЫЙ ВИНТ, РАСПОЛОЖЕННЫЙ В РАМЕ ЗАДНЕГО УПORA (e).
 - Пункт 7** - СЧЕТЬ НАСТАВКУ (b).
 - Пункт 8** - ЗАКРЫТЬ ДВЕРНУЮ ПАНЕЛЬ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ РАМА ЗАДНЕГО УПORA ЗАБЛОКИРОВАЛАСЬ (F.2).
 - Пункт 9** - ЗАВИТНУТЬ ВИНТЫ (c) К ДВЕРНОЙ ПАНЕЛИ.

- RO**
- Punctul 1** - DISPUNETE PAINUL UȘII ÎNCLINAT FAȚĂ DE AXA RAMEI (F.1).
 - Punctul 2** - POZITIONATI PARTEA DE CONTACT (a), DIN DOTARE, PE SOL.
 - Punctul 3** - SPRIJINIȚI PAINUL UȘII PEȚE PARTEA DE CONTACT (a) PENTRU A-I PERMITE GLISAREA.
 - Punctul 4** - INTRODUCIȚI TABLOUL DE BLOCARE POSTERIOR (e) ÎN CLEMĂ PANĂ ÎN POZIȚIA CE PERMITE MONTAREA ȘURUBULUI (g).
 - Punctul 5** - INTRODUCIȚI ÎNȚRE MARGINA SUPERIOARĂ A PAINULUI UȘII ȘI MARGINA INFERIOARĂ A TRAVESII PLĂCUȚA DE TABLĂ (b) DIN DOTARE. ACEASTA PERMITE POZITIONAREA PAINULUI UȘII LA ÎNĂLȚIMEA CORECTĂ.
 - Punctul 6** - ÎNCHIDEȚI ȘTIFUL DISUS ÎN TABLOUL DE BLOCARE POSTERIOR (e).
 - Punctul 7** - SCOTIȚI PLĂCUȚA (b).
 - Punctul 8** - ÎMPINGIȚI PAINUL UȘII PANĂ ÎN POZIȚIA ÎN CARE TABLOUL DE BLOCARE POSTERIOR SE FIXEAȚĂ (F.2).
 - Punctul 9** - MONTAȚI ȘURUBURILE (c) PE PAINUL UȘII.

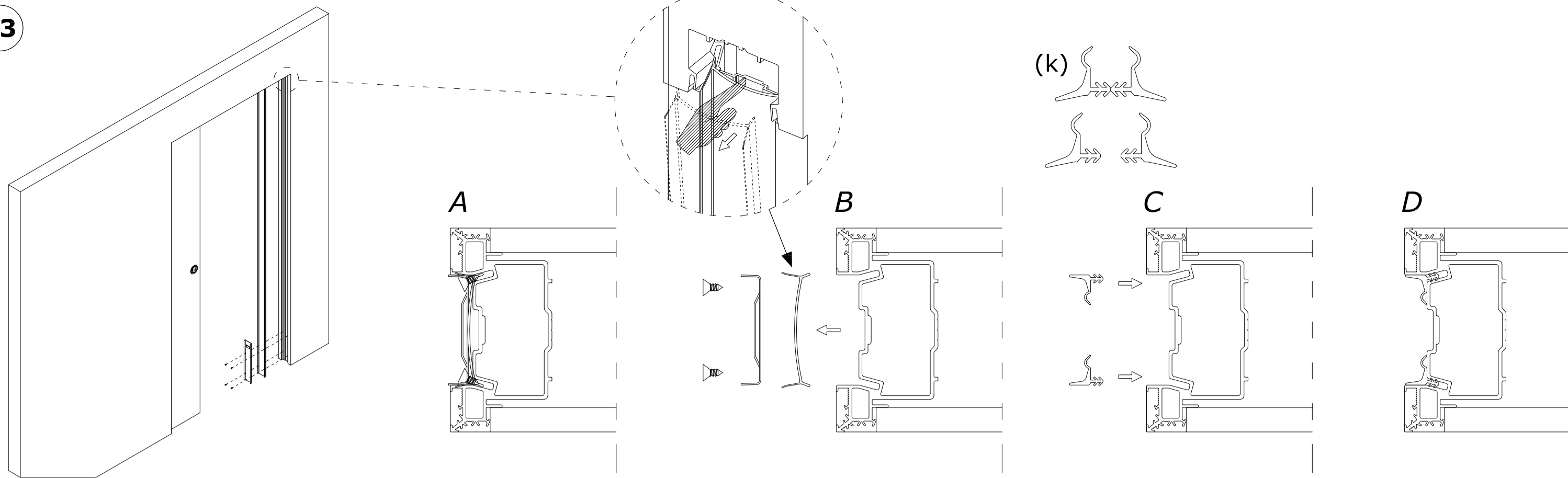
- SI**
- 1. točka** - VRATNO KŘILO POSTAVITE NAGNEDNO GLEDE NA OS PODOBJA (F.1).
 - 2. točka** - NA TLA POSTAVITE PŘILOŽENO ŽELENO PALICO (a).
 - 3. točka** - VRATNO KŘILO POSTAVTE NA ŽELENO PALICO (a), DA OMO GOČITE NEDNO POMKANIE.
 - 4. točka** - VSTAVTE ZADNÍ ZAPORNÍ DVIR (e) V STŘEDNĚ TAKO, DA SĚE DO TOČKY, KI OMOGŤA PRIVITE VÍSKA (g).
 - 5. točka** - MED ZGORNÍ ROB VRATNEGA KŘILA IN SPŮDNÍ ROB PŘEČNEGA PROFILA VSTAVTE PŘILOŽENO PLOČEVINASTO PLOČIŠČO (b), SLEDIJA OMOGŤOČA NASTAVITE KŘILA VRAT NA PRAVILNO VŠINO.
 - 6. točka** - PRIVITE NADORNÍ ZATĚK, KI SE NAHAJA V ZADNEM ZAPORNEM DVIRU (e).
 - 7. točka** - IZVLEČITE PLOČIŠČO (b).
 - 8. točka** - VRATNO KŘILO PŮTINITE DO TOČKE, V KATERI SE ZADNÍ ZAPORNÍ DVIR BLOK IRA (F.2).
 - 9. točka** - VÍSKA (c) PRIVITE NA VRATNO KŘILO.

- HL**
- 1. pont** - DÖNTSE MEG AZ ÁTTÖTÖKT AZ SZERKEZET TENGYELÉHEZ KÉPES (1. ábra).
 - 2. pont** - HELYEZZE A HELLÉKELT HENGERT (a) A FÖLDRE.
 - 3. pont** - HELYEZZE AZ ÁTTÖTÖKT A HENGERT (a), HOGY LEHETŐVÉ TEGYE A CSÚSZÁST.
 - 4. pont** - HELYEZZE BE A HÁTSÓ BLOKKOLÓT (e) A SÍRBE Ű GY, HOGY LEHETŐVÉ TEGYE A CSAVAR BEHATÁSÁT (g).
 - 5. pont** - CSÚSZTASSA AZ ÁTTÖTÖK FÉLSŐ ÉLÉ ÉS A KERESZTMERŐVÉT ALSÓ ÉLÉ KÖZÉ A HELLÉKELT FÉM LEHÉZT (b) ÉZ LEHETŐVÉ TEGYE AZ ÁTTÖTÖK MEGSÍRÉLŐ MAGASSÁGA ÁLLÍTÁSÁT.
 - 6. pont** - ZÁRJA BE A FÉLSŐ ÁTTÖTÖKKÖLÖN (e) LÉVŐ FOGASKERÉKET.
 - 7. pont** - HÚZZA KI A LEHÉZT (b).
 - 8. pont** - HORDJA BE AZ ÁTTÖTÖKET EGÉSZEN A HÁTSÓ ÁTTÖTÖKKÖLŐ ROZÚJLÉSÉIG (2. ábra).
 - 9. pont** - HÁTSJA BE A CSAVAROKAT (c) AZ ÁTTÖTÖKRE.

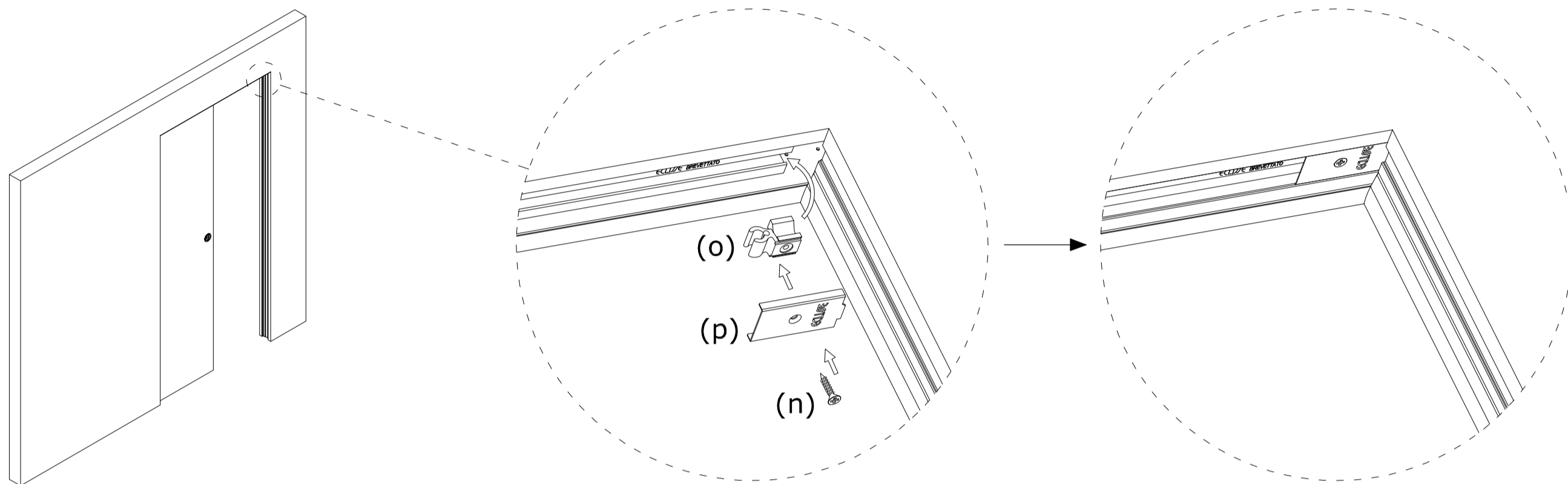
- HR**
- Točka 1** - POSTAVITE VRATNO KŘILO POD NAGIBOM U ODNOSU NA OSOVINU DOPRATNINA (SL.1).
 - Točka 2** - POSTAVITE PROFIL (a), KOJI JE DOSTAVLJEN, NA POD.
 - Točka 3** - NASTAVITE VRATNO KŘILO PREKO PROFILA (a) KAKO BE MOGA KLIZITI.
 - Točka 4** - USTAVITE ZADNJI ZAKLONJANI DVIR (e) U SREDNJE TAKO, DA SE NE BIJE MOGA FIKSIRATI VIDEOM (g).
 - Točka 5** - UBLACITE IZMEĐU GORNJE RUBE VRATNOG KŘILA I DONJE RUBE POPREČNE PREGRADE LIME PLOČICU (b) KOJA SE ISPORUČUJE S PRODUKCIOM, ONA OMOGUĆAVA POSTAVLJANJE VRATNOG KŘILA NA PRAVILNU VŠINU.
 - Točka 6** - FIKSIRATE VÍSKA KOJI SE NAHAJU NA ZADNJO ZAPORNOM PLOČU (e).
 - Točka 7** - OKOLONITE PLOČICU (b).
 - Točka 8** - URINETE VRATNI DVIR SVĚ DOK SE ZADNJA ZAJUSTAVNA PLOČA NE BLOKIRA (F.2).
 - Točka 9** - ZAVITNUTE VÍSKE (c) NA VRATNO KŘILO.



13



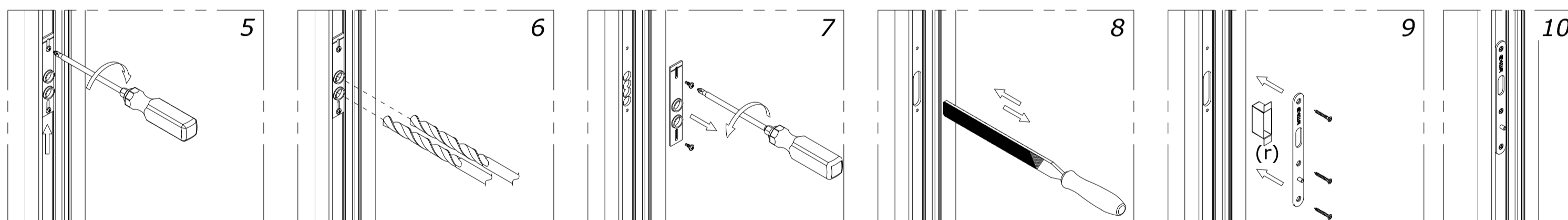
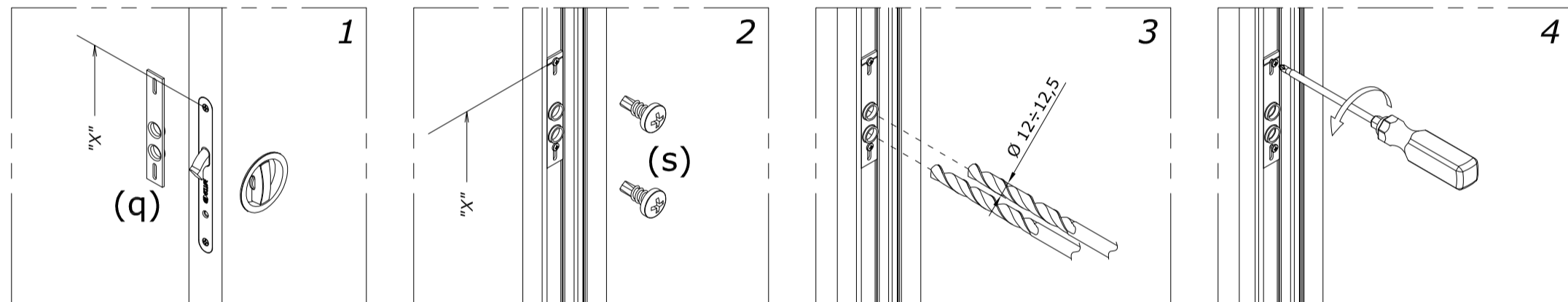
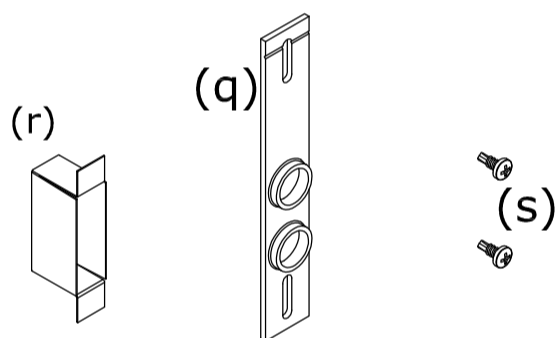
14



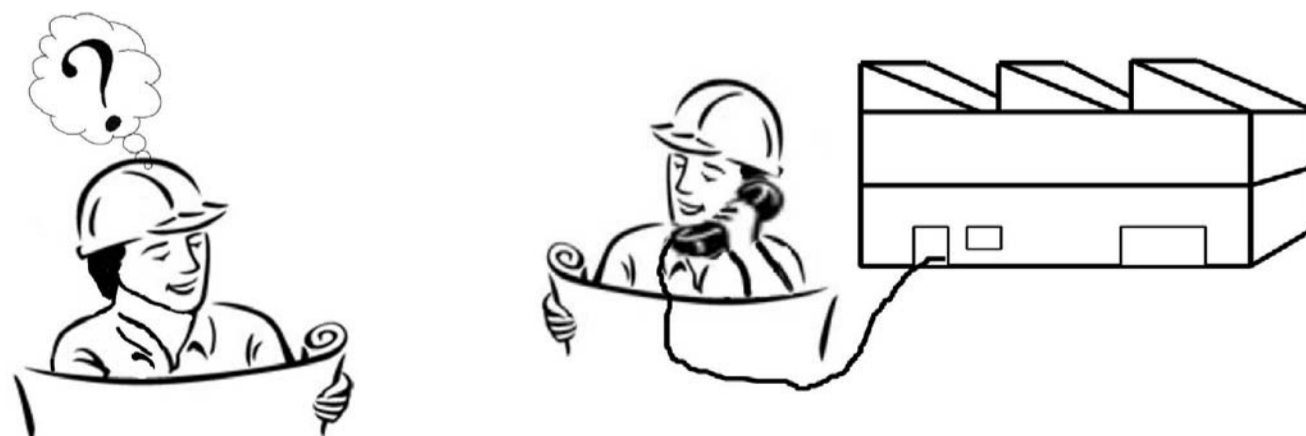
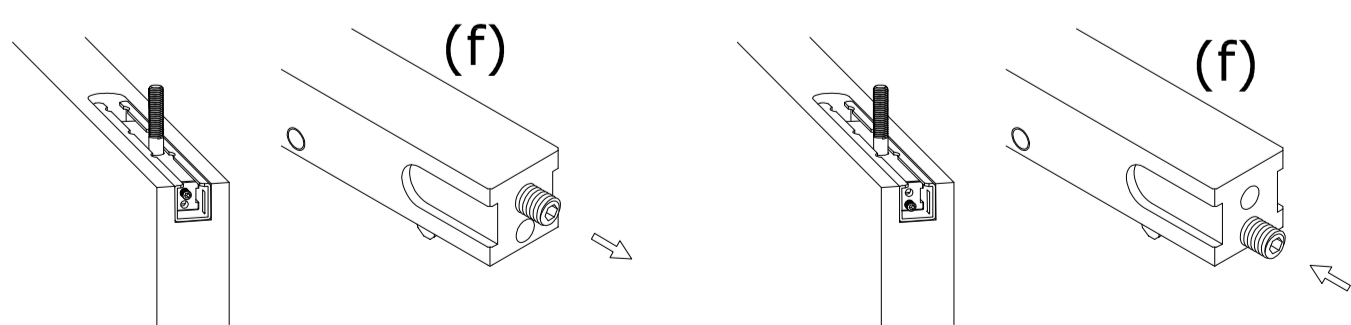
- IT INSTALLAZIONE RISCONTRO DI BATTUTA (FACOLTATIVO)
 GB INSTALLING A STRIKE PLATE (OPTIONAL)
 PT INSTALAÇÃO DE TAMPA DO BATEnte (FACULTATIVO)
 CZ INSTALACE DORAZOVÉHO DÍLU (NEPOVINNÁ)
 SK INŠTALÁCIA PROTIPLECHU ZÁMKY NA DORAZOVÚ LIŠTU (NEPOVINNÁ)

- ES INSTALACIÓN DE TOPE DE GUÍA (OPCIONAL)
 NL INSTALLATIE REFERENTIEAANSLAG (OPTIONEEL)
 FR INSTALLATION DE LA GÂCHE ECLISSE (FACULTATIF)
 DE SCHLIEßBLECHINSTALLATION (BEI BEDARF)
 PL SPOSÓB ZAMOCOWANIA BLASZKI ZACZEPOWEJ OD ZAMKA HAKOWEGO W NODZE DOBOJOWEJ KASETY
 (w przypadku gdy skrzydło posiada zamek hakowy)

- RU УСТАНОВКА УПОРА (ОПЦИЯ)
 RO INSTALAREA ÎNCUIETORII (FACULTATIV)
 SI MONTAŽA LOVILCA ZAPIRANJA (PO IZBIRI)
 HU ÚTKÖZŐ BESZERELÉSE (FAKULTATÍV)
 HR UGRADNJA UREĐAJA ZA FIKSIRANJE (PO IZBORU)



- IT ESTRAZIONE QUADRO DI BLOCCO PER MANUTENZIONE
 GB REMOVAL OF LOCKING PANEL FOR MAINTENANCE
 PT EXTRACÇÃO DO PAINEL DE FECHO PARA MANUTENÇÃO
 CZ VYTAŽENÍ ZADNÍ JISTIČÍ DESKY ZA ÚČELEM ÚDRŽBY
 SK VYŤIAHNUTIE ZADNÉHO ISTIACEHO HRANOLU ZA ÚČELOM ÚDRŽBY
 ES EXTRACCIÓN DEL CUADRO DE BLOQUEO PARA MANTENIMIENTO
 NL VERWIJDERING BLOKKERINGSBLOKJE VOOR ONDERHOUD
 FR ENLEVER LE CARRÉ DE BLOCAGE POUR MAINTENANCE
 DE AUSBAU DES BESCHLAGS ZU WARTUNGSZWECKEN
 PL WYCIĄgniĘCIE PRZEDNIEGO ZACZEPU W CELU KONSERWACJI
 RU СНЯТИЕ БЛОКИРУЮЩЕЙ РАМЫ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ
 RO EXTRAGEREA TABLOULUI DE BLOCARE PENTRU ÎNTEȚINERĂ
 SI ODSTRANITEV ZAPORNEGA OKVIRA ZARADI VZDRŽEVANJA
 HU AZ AJTÓBLOKKOLÓ SZERKEZET KISZERELÉSE KARBANTARTÁSHOZ
 HR VAĐENJE ZAUSTAVNE PLOČE RADI ODRŽAVANJA



- IT **ECLISSE s.r.l.** - Tel.:0438 980513 - Fax:0438 980 804 - eclisse@eclisse.it - www.eclisse.it
 GB **ECLISSE UK** - Tel.:0044 1507 523838 - Fax:0044 1507 524465 - info@eclisse.co.uk - www.eclisse.co.uk
 PT **ECLISSE s.r.l.** - Tel.:0438 980513 - Fax:0438 980 804 - eclisse@eclisse.it - www.eclisse.it
 BR **ECLISSE BRASIL LTDA** - Tel.:0055 27 3369 6200 - eclisse@eclisse.com.br - www.eclisse.com.br
 CZ **ECLISSE ČR s.r.o.** - Tel.:0042 0286888913 - Mobil:0042 0603453645 - info@eclisse.cz - www.eclisse.cz
 SK **ECLISSE SLOVAKIA S.R.O.** - Tel.:00421 48 4160700 - Fax:00421 48 4160701 - eclisse@eclisse.sk - www.eclisse.sk
 ES **ECLISSE IBERIA, SL** - Tel.:0034 902 550878 - Fax:0034 902 550879 - eclisse@eclisse.es - www.eclisse.es
 NL **MARSICA SPECIAL DOORS & FRAMES B.V.** - Tel.:0031 71 4050050 - Fax:0031 71 4050051 - info@marsica.eu - www.marsica.eu
 FR **ECLISSE FRANCE SARL** - Tel.:0033 298905696 - Fax:0033 298901634 - info@eclissefrance.fr
 DE **ECLISSE DEUTSCHLAND GMBH** - Tel.:0049 4763944500 - Fax:0049 47639445017 - info@eclisse.de - www.eclisse.de
 A **ECLISSE GMBH** - Tel.:0043 1 961 65 65 - Fax:0043 1 961 95 90 - eclisse@eclisse.at - www.eclisse.at
 PL **ECLISSE POLSKA SP. ZO.O.** - Tel.:0048 58 5311995 - Fax:0048 58 5322578 - eclisse@eclisse.pl - www.eclisse.pl
 RU **ALEXEY LEONTIEV** - Mobile: +7(926)764-51-46 - leontiev.a@mail.ru
 RO **Sc ECLISSE EST SH** - Tel.:(004) 021.5296.200 - Fax:(004) 021.5296.201 - office@eclisse.ro - www.eclisse.ro
 HU **VENETO PORTE KFT** - Tel.: +36 30 538 9027 - toth.istvan@t-online.hu - www.eclisse.hu

www.eclisseworld.com